

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

	<i>I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	<b>Rådets forordning (EF) nr. 1469/95 af 22. juni 1995 foranstaltninger, der skal træffes over for visse erhvervsdrivende, der drager fordel af transaktioner finansieret af EUGFL, Garantisektionen</b> .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1470/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	4
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1471/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 55. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94	6
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1472/95 af 27. juni 1995 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer</b>	7
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1473/95 af 28. juni 1995 om indførelse af specifikke regler for forvaltning og fordeling af anden tranche af de kvantitative kontingenter for tekstilvarer indført ved Rådets forordning (EF) nr. 571/94</b> .....	13
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1474/95 af 28. juni 1995 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg og ægalbumin som følge af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi</b> .....	19
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1475/95 af 28. juni 1995 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af salgs- og serviceaftaler vedrørende motorkøretøjer</b> .....	25

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1476/95 af 28. juni 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser for olivenolie .....	35
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1477/95 af 28. juni 1995 om visse overgangsforanstaltninger for iværksættelsen af Uruguay-rundens landbrugsaf-tale i olivenolie-sektoren .....	37
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1478/95 af 28. juni 1995 om ophævelse af forordning nr. 164/67/EØF, (EØF) nr. 1777/74 og (EØF) nr. 3011/79 .....	39
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1479/95 af 28. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2225/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af Madeira med humle .....	40
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1480/95 af 28. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2224/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af De Kanariske Øer med humle .....	41
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1481/95 af 28. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2168/92 om gennemførelsesbestemmelser for de særlige foranstaltninger til fordel for De Kanariske Øer med hensyn til kartofler (foreløbig opgørelse) .....	42
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1482/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af de omregningskurser, der skal anvendes i en overgangsperiode i forbindelse med den fælles toldtarif for landbrugsprodukter og visse varer, der er fremstillet ved forarbejdning af disse produkter .....	43
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1483/95 af 28. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2165/92 om gennemførelsesbestemmelser for de særlige foranstaltninger til fordel for Azorerne og Madeira med hensyn til kartofler og cikorie .....	45
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95 af 28. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimporttold og om fastsættelse af tillægsimporttold for fjerkrækød og æg samt ægalbumin og om ophævelse af forordning nr. 163/67/EØF .....	47
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1485/95 af 28. juni 1995 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for indførsel af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagting, for perioden fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996 .....	52
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1486/95 af 28. juni 1995 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for indførsel af bestemte svinekødsprodukter, henhørende under KN-kode ex 0203 19 55 og ex 0203 29 55, for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996 .....	58
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1487/95 af 28. juni 1995 om forsyningsopgørelsen for De Kanariske Øer vedrørende varer hidrørende fra svinekødssektoren og om støtte for produkter fra Fællesskabet .....	63
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/95 af 28. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager .....	68

<b>* Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/95 af 28. juni 1995 om eksportrestitutionser for frugt og grøntsager</b> .....	75
Kommissionens forordning (EF) nr. 1490/95 af 28. juni 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	81
Kommissionens forordning (EF) nr. 1491/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om forudfastsættelsesattester for eksportrestitutionser for visse produkter fra sektoren for fjerkrækød, indgivet den 26. og 27. juni 1995, kan imødekommes .....	83
Kommissionens forordning (EF) nr. 1492/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne .....	84
Kommissionens forordning (EF) nr. 1493/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af eksportrestitutionserne for olivenolie .....	86
Kommissionens forordning (EF) nr. 1494/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af maksimumsrestitutionser ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 14. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2517/94	88
Kommissionens forordning (EF) nr. 1495/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	90
Kommissionens forordning (EF) nr. 1496/95 af 28. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	92

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1469/95**

af 22. juni 1995

**foranstaltninger, der skal træffes over for visse erhvervsdrivende, der drager fordel af transaktioner finansieret af EUGFL, Garantisektionen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Under samlingen i juni 1993 i København og i december 1994 i Essen understregede Det Europæiske Råd, at det er vigtigt at fortsætte bekæmpelsen af svig og uregelmæssigheder, der skader EF's budget; derfor bør der ske en styrkelse af de foranstaltninger, der skal sikre, at EF-midlerne til gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik ikke ydes til personer og selskaber, der ikke frembyder den fornødne garanti for pålidelighed hvad angår de pågældende transaktioners korrekte gennemførelse;

i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik <sup>(4)</sup>, er det i artikel 8 fastsat, at medlemsstaterne skal træffe de fornødne foranstaltninger for at sikre sig, at de af fonden finansierede foranstaltninger virkelig er blevet gennemført, at dette er sket på behørig måde, og at uregelmæssigheder forhindres og forfølges;

i Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 af 4. marts 1991 om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der er uberettiget udbetalt inden for rammerne af finansieringen af den fælles landbrugspolitik, samt om oprettelse af et informationssystem på dette område samt om ophævelse

af forordning (EØF) nr. 283/72 <sup>(5)</sup> er det bl.a. fastsat, at medlemsstaterne regelmæssigt underretter Kommissionen om tilfælde af uregelmæssigheder og om de retslige eller administrative procedurer, som skal udløse sanktioner mod personer, der har begået uregelmæssigheder, idet formålet er at erhverve et systematisk kendskab til arten af de svigagtige fremgangsmåder og at få uberettiget udbetalte beløb tilbagebetalt;

det er nødvendigt at udbygge disse bestemmelser med en EF-ordning, der i forbindelse med licitationer, ydelse af eksportrestitutioner og salg af interventionsprodukter til nedsat pris giver alle de nationale myndigheder mulighed for at identificere erhvervsdrivende, som forsætligt eller ved grov uagtsomhed har begået en uregelmæssighed på bekostning af EF-fondene, eller over for hvilke der hersker begrundet formodning om noget sådant; på dette grundlag bør der fastlægges et spektrum af foranstaltninger, der er betingede af, hvor alvorlig overtrædelsen er, og om den er fastslået eller formodet, og som kan strække sig fra skærpet kontrol til udelukkelse af de pågældende erhvervsdrivende fra deltagelse i transaktioner, der skal fastlægges nærmere, når deres svigagtige adfærd er fastslået;

for at give de erhvervsdrivende den størst mulige sikkerhed er det nødvendigt, navnlig med hensyn til overholdelse af princippet om fortrolighed og tavshedspligt samt til de nationale bestemmelser om strafferetlig procedure, i alt væsentligt at overtage bestemmelserne herom i forordning (EØF) nr. 595/91; med hensyn til databeskyttelse kan de relevante regler om gensidig bistand på told- og landbrugsområdet finde anvendelse;

denne ordning bør anvendes som et supplement til de særbestemmelser, der i forbindelse med den fælles landbrugspolitik allerede er eller måtte blive fastsat med henblik på at undgå uregelmæssigheder, og navnlig til de bestemmelser vedrørende kontrol og sanktioner, som Kommissionen har fastsat i medfør af sine af Domstolen bekræftede beføjelser;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 151 af 2. 6. 1994, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 56 af 6. 3. 1995, s. 175.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 393 af 31. 12. 1994, s. 81.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95 (EFT nr. L 125 af 8. 6. 1995, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 11.

som led i en horisontal bekæmpelse af svig forelagde Kommissionen i øvrigt den 7. juli 1994 et forslag til forordning (EF, Euratom) om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser<sup>(1)</sup>; når Rådet har vedtaget denne forordning, kommer det fælles regelsæt, som er fastsat for alle områder af fællesskabspolitikken, til at gælde for de foranstaltninger, der indføres ved nærværende forordning; indtil dette sker, bør gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning foreløbig kun kunne indeholde tilsvarende regler, især med hensyn til definition af de nævnte uregelmæssigheder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Der indføres en EF-ordning, hvis formål er hurtigst muligt at identificere og til alle medlemsstaternes kompetente myndigheder og Kommissionen at give underretning om erhvervsdrivende, der ifølge erfaringerne med deres korrekthed i opfyldelsen af tidligere forpligtelser frembyder en risiko for manglende pålidelighed i forbindelse med licitationer, eksportrestitutioner og salg af interventionsprodukter til nedsat pris, der finansieres af EUGFL, Garantisektionen.

2. I denne forordning forstås ved »erhvervsdrivende, der frembyder en risiko for manglende pålidelighed«, erhvervsdrivende, det være sig fysiske eller juridiske personer:

- a) der efter en endelig afgørelse truffet af en forvaltnings- eller retsmyndighed forsætligt eller ved grov uagtsomhed har begået en uregelmæssighed over for de relevante EF-bestemmelser og uretmæssigt har opnået eller forsøgt at opnå en finansiell fordel
- b) der i den forbindelse og på grundlag af konkrete forhold er blevet anmeldt af medlemsstaternes kompetente myndigheder som det første led i en administrativ eller retslig forfølgning.

3. Indtil de horisontale bestemmelser, som definerer uregelmæssighed, træder i kraft, fastlægges de handlinger, som er nævnt i stk. 2, litra a), efter proceduren i artikel 5.

#### Artikel 2

1. Procedurene for identifikation og de nærmere foranstaltninger til underretning iværksættes på initiativ af den medlemsstat, hvor risikoen for manglende pålidelighed hos den erhvervsdrivende har vist sig.

2. Hvis en medlemsstat ikke overholder den i stk. 1 nævnte forpligtelse, sørger Kommissionen inden for rammerne af de gældende retsregler for, at den pågældende medlemsstat gennemfører denne identifikations- og underretningsordning.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterne træffer følgende foranstaltninger over for de i artikel 1, stk. 2, litra a), nævnte erhvervsdrivende:

- a) skærpet kontrol med den erhvervsdrivendes transaktioner, og/eller
- b) suspension, indtil det administrativt er fastslået, om der er tale om en uregelmæssighed eller ej, af betalingen af beløb til igangværende transaktioner, der skal fastsættes nærmere, og eventuelt frigivelse af den dermed forbundne sikkerhedsstillelse, og/eller
- c) udelukkelse af den erhvervsdrivende for en periode og for transaktioner, der skal fastlægges nærmere.

Medlemsstaternes myndigheder træffer afgørelse om foranstaltningerne i litra b) og c) efter kriterier, som fastsættes efter proceduren i artikel 5, idet der tages behørigt hensyn til risikoen for nye uregelmæssigheder, som den samme erhvervsdrivende måtte begå. Foranstaltningerne vedtages, når eventuelle formaliteter i henhold til medlemsstaternes lovgivning er opfyldt.

2. For de i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte erhvervsdrivende anvendes udelukkende de i stk. 1, litra a) og b), nævnte foranstaltninger.

3. I tilfælde, hvor Kommissionen selv giver licitationstilslag, træffer den eller foreslår den medlemsstaten en eller flere af de i stk. 1 nævnte foranstaltninger alt efter det foreliggende tilfælde.

#### Artikel 4

1. De i artikel 3 nævnte foranstaltninger skal være i overensstemmelse med medlemsstatens lovgivning og følgende principper:

- a) den pågældende erhvervsdrivende skal have ret til at udtale sig, inden der træffes afgørelse om foranstaltningerne i artikel 3, stk. 1, litra c), og eventuelt litra b), og til at indanke afgørelsen
- b) der skal være et rimeligt forhold mellem den begåede eller formodede uregelmæssighed og den af de i artikel 3, stk. 1, nævnte foranstaltninger, der iværksættes, jf. de bestemmelser, der skal fastsættes efter proceduren i artikel 5
- c) de erhvervsdrivende må ikke udsættes for forskelsbehandling.

2. Medlemsstaterne og Kommissionen træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at de oplysninger, som de udveksler i medfør af denne forordning, behandles fortroligt.

Disse oplysninger må navnlig ikke meddeles andre personer end dem, der i medlemsstaterne eller i EF-institutionerne i kraft af deres stilling er bemyndiget til at kende dem, medmindre den medlemsstat, som har afgivet dem, udtrykkeligt har indvilliget heri.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 216 af 6. 8. 1994, s. 11.

Alle oplysninger, uanset i hvilken form de er blevet meddelt eller modtaget i medfør af denne forordning, er omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse, som lignende oplysninger har efter lovgivningen i den medlemsstat, som har modtaget oplysningerne, og efter de tilsvarende bestemmelser, der gælder for EF's institutioner.

Desuden kan disse oplysninger kun anvendes til de i denne forordning nævnte formål, medmindre de myndigheder, der har meddelt oplysningerne, udtrykkeligt har givet deres tilladelse, og på betingelse af, at de gældende forskrifter i den medlemsstat, hvor myndigheden, der har modtaget oplysningerne, befinder sig, ikke er til hinder for en sådan videregivelse eller anvendelse.

Med hensyn til databeskyttelse finder bestemmelserne om gensidig bistand på told- og landbrugsområdet anvendelse.

3. Denne forordnings bestemmelser berører ikke anvendelsen i medlemsstaterne af straffeprocessregler og regler om gensidig retsbistand mellem medlemsstaterne i straffesager. De hindrer ikke, at oplysninger, der er fremskaffet i henhold til denne forordning, kan anvendes i forbindelse med søgsmål og anden retsforfølgning for overtrædelse af landbrugsbestemmelserne; i dette tilfælde skal den kompetente myndighed i den medlemsstat, der har givet oplysningerne, underrettes om, at de anvendes til dette formål.

Medlemsstaterne træffer dog de fornødne administrative foranstaltninger til at sikre, at bestemmelserne i første afsnit anvendes således, at de ikke hindrer, at denne forordning anvendes effektivt for så vidt angår de erhvervsdrivende, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b).

Hvis der efter de nationale lovgivninger gælder tavshedspligt i forbindelse med en sags behandling, skal den kompetente retsmyndighed give tilladelse til, at der

meddeles oplysninger i henhold til denne forordning. Den kompetente forvaltningsmyndighed søger at opnå denne tilladelse hurtigt.

#### Artikel 5

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter proceduren i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70. De skal bl.a. vedrøre

- de meddelelser, som medlemsstaterne skal fremsende
- arten af forbindelserne mellem forskellige fysiske eller juridiske personer, der kan foranledige, at de betragtes som erhvervsdrivende efter denne forordning
- på hvilke betingelser de erhvervsdrivende ved at stille sikkerhed kan undgå, at betalingerne suspenderes som nævnt i artikel 3, stk. 1, litra b).

#### Artikel 6

Denne forordning anvendes som et supplement til særbestemmelserne i forbindelse med den fælles landbrugspolitik.

#### Artikel 7

Inden den 6. juli 1997 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om denne forordnings anvendelse og foreslår på baggrund af erfaringerne eventuelt nødvendige ændringer af den ordning, som indføres ved denne forordning.

#### Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juni 1995.

*På Rådets vegne*

Ph. VASSEUR

*Formand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1470/95

af 28. juni 1995

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren<sup>(5)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2529/94<sup>(7)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(8)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(9)</sup>, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(11)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95<sup>(13)</sup>;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 269 af 20. 10. 1994, s. 14.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 28. juni 1995 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Restitutionsbeløb <sup>(1)</sup>
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,67 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	35,74 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	35,67 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	35,74 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3878
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,78
1701 99 10 910	38,85
1701 99 10 950	38,85
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3878

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

<sup>(3)</sup> Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1471/95

af 28. juni 1995

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 55. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/94 af 29. april 1994 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1333/95<sup>(4)</sup>, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 55. dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(6)</sup>, er der udstedt forbud mod

handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For den 55. dellicitation for hvidt sukker, ifølge den ændrede forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 41,868 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 129 af 14. 6. 1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1472/95

af 27. juni 1995

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92  
af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbe-  
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om  
indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(2)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EF) nr. 3254/94 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 173, stk. 1,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 173 til 177 i forordning (EØF)  
nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske  
enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i  
forordningens bilag 26;anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i oven-  
nævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt  
Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173,  
stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse  
af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i  
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i  
forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i  
tabellen i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 346 af 31. 12. 1994, s. 1.

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM Ir. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
1.10	Nye kartofler 0701 90 51 0701 90 59	a)	45,13	591,95	84,18	328,56	13 620,11	7 306,01
		b)	258,65	294,50	37,03	98 224,27	94,25	8 857,82
		c)	437,78	1 729,06	37,83			
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a)	31,17	408,88	58,15	226,95	9 407,96	5 046,56
		b)	178,66	203,42	25,58	67 847,48	65,10	6 118,46
		c)	302,39	1 194,33	26,13			
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a)	161,42	2 117,37	301,11	1 175,22	48 718,22	26 133,11
		b)	925,16	1 053,40	132,46	351 341,58	337,13	31 683,83
		c)	1 565,89	6 184,72	135,33			
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a)	42,20	553,55	78,72	307,24	12 736,47	6 832,01
		b)	241,87	275,39	34,63	91 851,68	88,14	8 283,14
		c)	409,37	1 616,88	35,38			
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	a)	129,66	1 700,78	241,86	944,00	39 132,94	20 991,44
		b)	743,13	846,34	106,40	282 215,36	270,80	25 450,05
		c)	1 257,80	4 967,88	108,71			
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a)	53,71	704,52	100,19	391,04	16 210,32	8 695,43
		b)	307,83	350,50	44,07	116 904,11	112,17	10 542,36
		c)	521,03	2 057,88	45,03			
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a)	33,87	444,22	63,17	246,56	10 221,01	5 482,69
		b)	194,10	221,00	27,79	73 710,97	70,73	6 647,22
		c)	328,52	1 297,55	28,39			
1.90	Broccoli (Brassica oleracea var. italica) ex 0704 90 90	a)	79,26	1 039,67	147,85	577,06	23 921,62	12 831,88
		b)	454,27	517,24	65,04	172 515,73	165,54	15 557,39
		c)	768,88	3 036,82	66,45			
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a)	81,30	1 066,43	151,65	591,91	24 537,32	13 162,14
		b)	465,96	530,55	66,71	176 955,95	169,80	15 957,81
		c)	788,67	3 114,99	68,16			
1.110	Hovedsalat 0705 11 10 0705 11 90	a)	156,73	2 055,86	292,36	1 141,08	47 302,99	25 373,96
		b)	898,28	1 022,79	128,61	341 135,38	327,33	30 763,43
		c)	1 520,40	6 005,06	131,40			
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a)	21,82	286,22	40,70	158,86	6 585,54	3 532,57
		b)	125,06	142,39	17,91	47 492,98	45,57	4 282,90
		c)	211,67	836,03	18,29			
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a)	31,60	414,53	58,95	230,08	9 537,95	5 116,29
		b)	181,13	206,23	25,93	68 784,93	66,00	6 202,99
		c)	306,57	1 210,83	26,50			
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a)	39,42	517,08	73,53	287,00	11 897,43	6 381,94
		b)	225,93	257,25	32,35	85 800,78	82,33	7 737,48
		c)	382,41	1 510,37	33,05			
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 10 0708 10 90	a)	326,11	4 277,67	608,32	2 374,28	98 424,27	52 796,10
		b)	1 869,07	2 128,15	267,60	709 807,12	681,09	64 010,08
		c)	3 163,54	12 494,85	273,41			

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM fr. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
1.170	Bønner :							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	93,67 536,88 908,71	1 228,74 611,30 3 589,10	174,74 76,87 78,54	682,00 203 889,61	28 272,03 195,64	15 165,49 18 386,67
1.170.2	Bønner (Phaseolus Ssp., vulgaris var. Compressus savi) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	108,70 623,01 1 054,49	1 425,86 709,37 4 164,87	202,77 89,20 91,13	791,41 236 597,95	32 807,48 227,02	17 598,37 21 336,30
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 532,05 900,52	1 217,67 605,79 3 556,75	173,16 76,18 77,83	675,86 202 051,92	28 017,21 193,88	15 028,81 18 220,95
1.190	Artiskokker 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	115,68 663,01 1 122,19	1 517,40 754,91 4 432,24	215,79 94,93 96,99	842,22 251 786,77	34 913,61 241,60	18 728,13 22 706,02
1.200	Asparges :							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	466,74 2 675,06 4 527,72	6 122,28 3 045,85 17 882,89	870,64 383,00 391,31	3 398,11 1 015 890,42	140 866,83 974,78	75 562,85 91 612,54
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	114,14 654,20 1 107,28	1 497,24 744,88 4 373,38	212,92 93,67 95,70	831,03 248 442,68	34 449,91 238,39	18 479,39 22 404,45
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	91,31 523,33 885,77	1 197,72 595,87 3 498,47	170,32 74,93 76,55	664,78 198 740,91	27 558,09 190,70	14 782,53 17 922,37
1.220	Bladselleri (Apium graveolens, var. Dulce) ex 0709 40 00	a) b) c)	59,79 342,68 580,01	784,28 390,18 2 290,84	111,53 49,06 50,13	435,31 130 137,72	18 045,34 124,87	9 679,76 11 735,76
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 678,38 9 619,47 16 281,61	22 015,65 10 952,84 64 306,63	3 130,80 1 377,26 1 407,15	12 219,56 3 653 128,78	506 555,28 3 505,31	271 723,04 329 437,50
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	137,38 787,39 1 332,71	1 802,06 896,53 5 263,72	256,27 112,73 115,18	1 000,21 299 021,17	41 463,29 286,92	22 241,47 26 965,59
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 421,54 713,49	964,77 479,98 2 818,05	137,20 60,35 61,66	535,49 160 087,46	22 198,27 153,61	11 907,45 14 436,61
1.270	Søde kartofler, hele friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	47,44 271,90 460,21	622,28 309,59 1 817,65	88,49 38,93 39,77	345,39 103 256,96	14 317,96 99,08	7 680,35 9 311,67
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	83,78 480,18 812,73	1 098,96 546,73 3 210,01	156,28 68,75 70,24	609,97 182 353,87	25 285,81 174,98	13 563,65 16 444,59
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	46,50 266,51 451,09	609,95 303,45 1 781,64	86,74 38,16 38,99	338,55 101 211,41	14 034,32 97,12	7 528,20 9 127,20
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	a) b) c)	135,89 778,85 1 318,25	1 782,51 886,81 5 206,64	253,49 111,51 113,93	989,37 295 778,50	41 013,66 283,81	22 000,27 26 673,17

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM Ir. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	a) b) c)	128,05 733,91 1 242,20	1 679,68 835,64 4 906,26	238,86 105,08 107,36	932,29 278 714,55	38 647,51 267,44	20 731,04 25 134,35
2.60	Appelsiner, friske :							
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	71,44 409,45 693,02	937,09 466,21 2 737,20	133,26 58,62 59,89	520,12 155 494,88	21 561,45 149,20	11 565,85 14 022,46
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	53,24 305,14 516,46	698,35 347,43 2 039,85	99,31 43,69 44,64	387,61 115 879,81	16 068,29 111,19	8 619,25 10 449,99
2.60.3	— Andre varer 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	47,31 271,16 458,96	620,59 308,75 1 812,71	88,25 38,82 39,67	344,45 102 976,61	14 279,09 98,81	7 659,49 9 286,38
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsu- mas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :							
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	75,56 433,06 732,98	991,13 493,09 2 895,03	140,95 62,00 63,35	550,11 164 460,64	22 804,67 157,81	12 232,73 14 830,99
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	43,41 248,82 421,15	569,47 283,31 1 663,38	80,98 35,62 36,40	316,08 94 493,39	13 102,78 90,67	7 028,50 8 521,37
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	51,89 297,40 503,37	680,65 338,63 1 988,15	96,79 42,58 43,50	377,79 112 942,74	15 661,02 108,37	8 400,78 10 185,12
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	65,92 377,83 639,50	864,72 430,20 2 525,80	122,97 54,10 55,27	479,95 143 485,81	19 896,23 137,68	10 672,61 12 939,49
2.80	Citroner (Citrus limon, Citrus limonum), friske 0805 30 20	a) b) c)	69,99 401,17 679,00	918,13 456,77 2 681,82	130,57 57,44 58,68	509,60 152 348,63	21 125,18 146,18	11 331,83 13 738,73
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia), friske ex 0805 30 90	a) b) c)	108,91 624,21 1 056,51	1 428,60 710,73 4 172,86	203,16 89,37 91,31	792,93 237 051,76	32 870,41 227,46	17 632,13 21 377,22



Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM fr. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
2.170	Ferskener	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0809 30 19	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0809 30 59	c)	—	—	—	—	—	—
2.180	Nektariner	a)	—	—	—	—	—	—
	0809 30 11	b)	—	—	—	—	—	—
	0809 30 51	c)	—	—	—	—	—	—
2.190	Blommer	a)	—	—	—	—	—	—
	0809 40 10	b)	—	—	—	—	—	—
	0809 40 40	c)	—	—	—	—	—	—
2.200	Jordbær	a)	351,18	4 606,49	655,08	2 556,79	105 990,13	56 854,52
	0810 10 10	b)	2 012,75	2 291,74	288,17	764 369,84	733,44	68 930,53
	0810 10 90	c)	3 406,72	13 455,33	294,43			
2.205	Hindbær	a)	756,30	9 920,55	1 410,78	5 506,30	228 260,75	122 442,12
	0810 20 10	b)	4 334,66	4 935,50	620,61	1 646 149,85	1 579,54	148 449,05
		c)	7 336,72	28 977,45	634,08			
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)	a)	194,02	2 545,00	361,92	1 412,58	58 557,56	31 411,06
	0810 40 30	b)	1 112,01	1 266,14	159,21	422 300,05	405,21	38 082,83
		c)	1 882,15	7 433,82	162,67			
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.)	a)	85,51	1 121,70	159,51	622,59	25 809,03	13 844,31
	0810 90 10	b)	490,11	558,05	70,17	186 127,19	178,60	16 784,87
		c)	829,55	3 276,43	71,69			
2.230	Granatæbler	a)	87,74	1 150,90	163,67	638,80	26 480,98	14 204,76
	ex 0810 90 85	b)	502,87	572,58	72,00	190 973,13	183,25	17 221,87
		c)	851,15	3 361,73	73,56			
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter)	a)	370,13	4 855,07	690,43	2 694,76	111 709,68	59 922,57
	ex 0810 90 85	b)	2 121,36	2 415,41	303,73	805 617,56	773,02	72 650,23
		c)	3 590,55	14 181,42	310,32			
2.250	Litchiblonner	a)	334,33	4 385,46	623,65	2 434,11	100 904,59	54 126,58
	ex 0810 90 30	b)	1 916,17	2 181,78	274,35	727 694,47	698,25	65 623,16
		c)	3 243,26	12 809,73	280,30			

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1473/95

af 28. juni 1995

om indførelse af specifikke regler for forvaltning og fordeling af anden tranche af de kvantitative kontingenter for tekstilvarer indført ved Rådets forordning (EF) nr. 571/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af aftaler, protokoller eller andre bilaterale arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsordninger for indførsel<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1325/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 3 og 6, og artikel 21, stk. 2 og 3, sammenholdt med artikel 25, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 2944/94<sup>(3)</sup> indførte Kommissionen specifikke regler for forvaltning og fordeling af samtlige kvantitative kontingenter for tekstilvarer fastsat ved forordning (EF) nr. 517/94 og åbnede for 1995 en første tranche af de kvantitative kontingenter til fordeling på grundlag af de anmodninger, som medlemsstaternes kompetente myndigheder gav meddelelse om i perioden 3. til 15. december 1995;

for disse kontingenter, som i betragtning af de nye medlemsstats tiltrædelse er blevet forhøjet ved forordning (EF) nr. 1325/95, forekommer det hensigtsmæssigt hurtigt at åbne anden tranche og fastsætte, at den vedrører de mængder, der ikke er omfattet af forordning (EF) nr. 2944/94, med undtagelse af mængderne for kontingenter for varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, da det i aftalen om handel med tekstilvarer, der ikke er omfattet af den bilaterale MFA-aftale af 1988, paraferet den 19. januar 1995 og iværksat midlertidigt ved Rådets afgørelse 95/155/EF<sup>(4)</sup>, fastsættes, at disse mængder forvaltes af Den Kinesiske Folkerepublik ved udførelsen;

erfaringerne med første tranche synes ud fra de af medlemsstaternes kompetente myndigheder meddelte mængder at vise, at en videreførelse af metoden baseret på de traditionelle handelsstrømme ikke forekommer hensigtsmæssig, i betragtning af begrundelsen for valget af den i forordning (EF) nr. 2944/94, for mere end et begrænset antal kontingenter; for fordelingen af anden tranche bør den derfor kun, med de nødvendige ændringer, indføres for disse kontingenter, mens de øvrige kontingenter bør fordeles efter metoden baseret på den

rækkefølge, hvori Kommissionen modtager meddelelserne fra medlemsstaterne, ud fra først-til-mølle-princippet; dette valg hviler på den betragtning, at denne metode ifølge bogstavet og ånden i forordning (EF) nr. 517/94 er den grundlæggende fordelingsmetode; for at kunne imødekomme så mange erhvervsdrivendes anmodninger som muligt forekommer det imidlertid hensigtsmæssigt, at de mængder, der skal tildeles de enkelte erhvervsdrivende på grundlag af denne metode, begrænses til en forud fastsat mængde, som dog skal være tilstrækkelig stor til, at de pågældende erhvervsdrivende kan foretage økonomisk rentable transaktioner;

med henblik på en optimal udnyttelse af de mængder, der udstedes bevilling til at indføre i henhold til denne forordning, bør gyldighedsperioden for importbevillingerne fastsættes til seks måneder fra udstedelsesdatoen, og medlemsstaterne bør først udstede bevillinger efter meddelelse om Kommissionens afgørelse, og for så vidt som den pågældende erhvervsdrivende kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og bekræfter, at han ikke allerede for de pågældende kategorier og lande har benyttet en importbevilling i Fællesskabet udstedt i medfør af denne forordning;

disse foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Denne forordning indeholder visse specifikke regler vedrørende forvaltningen af anden tranche af de kvantitative kontingenter, der er indført ved forordning (EF) nr. 517/94 og gældende for 1995, som anført i bilag I. Den præciserer reglerne for fordeling af de mængder, der stadig er til rådighed under disse kontingenter.

#### AFSNIT I

#### Artikel 2

Anden tranche af de kontingenter, der er omhandlet i artikel 1 og anført i bilag II, tildeles efter først-til-mølleprincippet fra denne forordnings ikrafttræden i den rækkefølge, hvori Kommissionen modtager medlemsstaternes meddelelser om anmodninger om mængder, der for hver enkelt erhvervsdrivende ikke kan overstige de forud fastsatte mængder, der er anført i bilag IV.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 13. 6. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 310 af 3. 12. 1994, s. 48.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 104 af 6. 5. 1995, s. 1.



## AFSNIT II

*Artikel 3*

Anden tranche af de kvantitative kontingenter, der er omhandlet i bilag III, opdeles i to dele, hvoraf den ene forbeholdes traditionelle importører og den anden andre erhvervsdrivende, idet mængderne er anført i nævnte bilag. Disse mængder fordeles efter reglerne i artikel 4-7 på grundlag af anmodninger om importbevilling indgivet af de erhvervsdrivende til medlemsstaternes kompetente myndigheder indtil den 17. juli 1995. Nævnte myndigheder giver Kommissionen meddelelse om de ansøgte mængder senest den 20. juli 1995.

*Artikel 4*

Importører, der over for de kompetente myndigheder i medlemsstaterne kan dokumentere, at de i 1992 har indført varer henhørende under samme kategori og med oprindelse i samme land, betragtes som traditionelle importører af en kategori af varer med oprindelse i et af de lande, der er omhandlet i bilag III.

Den mængde, der vil kunne tildeles de traditionelle importører på et individuelt grundlag for hver af de pågældende kategorier og lande, vil ikke kunne overstige den mængde, hver af dem faktisk indførte i løbet af 1992 med hensyn til samme kategori og lande.

Hvis de mængder, der skal tildeles de traditionelle importører på grundlag af de mængder, medlemsstaterne har givet meddelelse om, tilsammen overstiger den del, der er forbeholdt dem, nedsættes de mængder, der tildeles hver af dem, i forhold hertil.

*Artikel 5*

Den del, som er forbeholdt andre importører, tildeles ved anvendelse af den metode, der bygger på fordeling i forhold til de mængder, hvorom der er indgivet anmodning, idet den mængde, som hver importør vil kunne anmode om, ikke kan overstige den mængde, der er anført i bilag IV til denne forordning.

*Artikel 6*

Medlemsstaterne meddeler inden for den i artikel 3, sidste punktum, anførte frist, for så vidt angår hver kategori og hvert land nævnt i bilag III, Kommissionen de mængder,

hvorom der er indgivet anmodning, som antallet af erhvervsdrivende og oplyser i påkommende tilfælde for de anmodninger, der er indgivet af traditionelle importører som omhandlet i artikel 4, hvilke mængder de hver især har indført i løbet af 1992.

På grundlag af de således meddelte samlede tal fastsætter Kommissionen de kvantitative kriterier, på grundlag af hvilke de kompetente myndigheder i medlemsstaterne kan udstede importbevillinger i medfør af dette afsnit.

Hvis der stadig er mængder til rådighed af en vare fra et bestemt land inden for en del, der er forbeholdt en kategori af erhvervsdrivende, kan Kommissionen efter proceduren i artikel 25 i forordning (EF) nr. 517/94 overføre disse mængder til den del, der er forbeholdt den anden kategori af importører, med henblik på fordeling i henhold til de kvantitative kriterier, der er gældende for denne kategori af erhvervsdrivende.

*Artikel 7*

De mængder, der fortsat er disponible efter fordeling på grundlag af bestemmelserne i artikel 4-6, tildeles i den rækkefølge, Kommissionen modtager meddelelserne fra medlemsstaterne, efter først-til-mølle-princippet fra den 1. september 1995, kl. 10 belgisk tid, uanset de pågældende erhvervsdrivendes kategori.

## AFSNIT III

*Artikel 8*

Gyldighedsperioden for de importbevillinger, der skal udstedes af de relevante myndigheder i medlemsstaterne, er seks måneder regnet fra datoen for udstedelsen.

De relevante myndigheder i medlemsstaterne udsteder kun importbevillinger efter meddelelse om Kommissionens afgørelse, såfremt den pågældende erhvervsdrivende kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og ved en skriftlig erklæring bekræfter, at han ikke allerede for den pågældende kategori og det pågældende land har benyttet en importbevilling i Fællesskabet udstedt i henhold til denne forordning.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

## BILAG I

## Kvantitative restriktioner omhandlet i artikel 1

Tredjeland	Kategori	Enhed	Mængde
Nordkorea	1	tons	128,0
	2	tons	145,0
	3	tons	49,0
	4	1 000 stk.	285,0
	5	1 000 stk.	123,0
	6	1 000 stk.	144,0
	7	1 000 stk.	93,0
	8	1 000 stk.	201,0
	9	tons	71,0
	12	1 000 par	1 290,0
	13	1 000 stk.	1 509,0
	14	1 000 stk.	96,0
	15	1 000 stk.	108,0
	16	1 000 stk.	55,0
	17	1 000 stk.	38,0
	18	tons	61,0
	19	1 000 stk.	411,0
	20	tons	142,0
	21	1 000 stk.	2 961,0
	24	1 000 stk.	263,0
	26	1 000 stk.	173,0
	27	1 000 stk.	179,0
	28	1 000 stk.	285,0
	29	1 000 stk.	75,0
	31	1 000 stk.	293,0
	36	tons	91,0
	37	tons	356,0
	39	tons	51,0
	59	tons	466,0
	61	tons	40,0
	68	tons	75,0
	69	1 000 stk.	184,0
	70	1 000 stk.	270,0
73	1 000 stk.	93,0	
74	1 000 stk.	133,0	
75	1 000 stk.	39,0	
76	tons	75,0	
77	tons	9,0	
78	tons	115,0	
83	tons	34,0	
117	tons	51,0	
118	tons	23,0	
142	tons	10,0	
151A	tons	10,0	
151B	tons	10,0	
161	tons	152,0	
Republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	1	tons	6 926,0
	2	tons	8 545,0
	2a	tons	1 931,0
	3	tons	935,0
	5	1 000 stk.	1 986,0
	6	1 000 stk.	1 048,0
	7	1 000 stk.	605,0
	8	1 000 stk.	2 664,0
	9	tons	877,0
	15	1 000 stk.	772,0
	16	1 000 stk.	580,0
67	tons	722,0	

## BILAG II

## Fordeling af anden tranche

Tredjeland	Kategori	Enhed	I alt
Nordkorea	1	tons	32,0
	2	tons	36,3
	3	tons	12,3
	4	1 000 stk.	71,3
	5	1 000 stk.	33,8
	6	1 000 stk.	36,0
	7	1 000 stk.	23,3
	8	1 000 stk.	101,3
	9	tons	17,8
	12	1 000 par	322,5
	13	1 000 stk.	377,3
	14	1 000 stk.	25,5
	15	1 000 stk.	27,8
	16	1 000 stk.	13,8
	17	1 000 stk.	9,5
	18	tons	15,3
	19	1 000 stk.	102,8
	20	tons	36,3
	24	1 000 stk.	65,8
	26	1 000 stk.	43,3
	27	1 000 stk.	53,8
	28	1 000 stk.	71,3
	29	1 000 stk.	18,8
	31	1 000 stk.	73,3
	36	tons	22,8
	37	tons	89,0
	39	tons	12,8
	59	tons	116,5
	61	tons	10,0
	68	tons	18,8
	69	1 000 stk.	46,0
	70	1 000 stk.	67,5
	73	1 000 stk.	23,3
74	1 000 stk.	33,3	
75	1 000 stk.	9,8	
76	tons	19,5	
78	tons	28,8	
83	tons	10,8	
117	tons	12,8	
118	tons	5,8	
142	tons	2,5	
151A	tons	2,5	
151B	tons	2,5	
161	tons	38,0	
Republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	1	tons	1 751,8
	2	tons	2 137,0
	2a	tons	482,8
	3	tons	233,8
	9	tons	253,8
	15	1 000 stk.	213,3

## BILAG III

Fordeling af den anden tranche, der skal tildeles blandt ansøgninger fra importører indgivet til og meddelt Kommissionen inden den 20. juli 1995

Tredjeland	Kategori	Enhed	Mængder forbeholdt traditionelle importører	Mængder forbeholdt andre importører	I alt
Nordkorea	21	1 000 stk.	581,0	237,3	818,3
	77	tons	1,6	0,7	2,3
Republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien og Den Tidligere Jugosla- viske Republik Makedonien	5	1 000 stk.	393,0	160,5	553,5
	6	1 000 stk.	236,1	96,4	332,5
	7	1 000 stk.	125,5	51,3	176,8
	8	1 000 stk.	524,0	214,0	738,0
	16	1 000 stk.	109,9	44,9	154,8
	67	tons	128,2	52,3	180,5

## BILAG IV

## Maksimumsmængder omhandlet i artikel 2 og 5

Tredjeland	Kategori	Enhed	Maksimumsbeløb
Nordkorea	1	kg	1 000
	2	kg	1 000
	3	kg	1 000
	4	stk.	5 000
	5	stk.	5 000
	6	stk.	5 000
	7	stk.	1 000
	8	stk.	5 000
	9	kg	5 000
	12	par	5 000
	13	stk.	5 000
	14	stk.	5 000
	15	stk.	1 000
	16	stk.	5 000
	17	stk.	5 000
	18	kg	1 000
	19	stk.	5 000
	20	kg	1 000
	21	stk.	5 000
	24	stk.	5 000
	26	stk.	5 000
	27	stk.	5 000
	28	stk.	5 000
	29	stk.	5 000
	31	stk.	5 000
	36	kg	5 000
	37	kg	5 000
	39	kg	5 000
	59	kg	5 000
	61	kg	5 000
	68	kg	5 000
	69	stk.	5 000
	70	stk.	5 000
73	stk.	5 000	
74	stk.	5 000	
75	stk.	5 000	
76	kg	1 000	
77	kg	1 000	
78	kg	1 000	
83	kg	1 000	
117	kg	1 000	
118	kg	1 000	
142	kg	1 000	
151A	kg	1 000	
151B	kg	1 000	
161	kg	1 000	
Republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	1	kg	5 000
	2	kg	5 000
	2a	kg	5 000
	3	kg	5 000
	5	stk.	5 000
	6	stk.	5 000
	7	stk.	5 000
	8	stk.	5 000
	9	kg	5 000
	15	stk.	5 000
	16	stk.	5 000
67	kg	5 000	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1474/95

af 28. juni 1995

om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg og ægalbumin som følge af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, artikel 6, stk. 1, og artikel 15,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94, særlig artikel 2, stk. 1, artikel 4, stk. 1, og artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har indgået en række aftaler, herunder aftalen om landbrug, i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguays-rundens regi; efter aftalen skal der gives adgang til Fællesskabets marked for visse produkter fra ægsektoren og for ægalbumin fra tredjelande over en periode på seks år; der bør derfor vedtages særlige gennemførelsesbestemmelser til importordningen for æg og ægalbumin for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996;

ordningen bør forvaltes på basis af importlicenser; med henblik herpå bør der fastsættes bestemmelser om indgivelse af licensansøgninger og de oplysninger, der skal anføres på licensansøgningerne, som undtagelse fra artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95<sup>(5)</sup>; licenserne bør først udstedes efter en betænkningstid, og der bør i givet fald

anvendes en fast procentsats for godkendelse af mængderne; af hensyn til de erhvervsdrivende bør det bestemmes, at licensansøgninger kan trækkes tilbage, når der fastsættes en fast procentsats;

med henblik på at sikre et regelmæssigt forløb af indførslerne bør de i bilag I fastsatte mængder fordeles over året;

for at sikre en effektiv forvaltning af ordningen, bør sikkerheden for importlicenser i henhold til denne ordning fastsættes til 20 ECU/100 kg (udtrykt i æg med skal);

for at tilsikre at denne ordning fungerer godt og især for at fjerne risikoen for spekulationsforretninger med æg og albumin, bør det fastsættes, at de erhvervsdrivende skal opfylde bestemte betingelser med henblik på at tilsikre, at deres aktivitet i denne sektor er seriøs;

de erhvervsdrivende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, som opfylder alle veterinærbestemmelser i Fællesskabet;

Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilag I anførte toldkontingenter åbnes for de deri angivne produktgrupper og på de deri fastsatte betingelser for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996.

*Artikel 2*

De i artikel 1 nævnte kontingenter fordeles således:

*For gruppe E 1:*

- 20 % i perioden 1. juli til 30. september
- 30 % i perioden 1. oktober til 31. december
- 30 % i perioden 1. januar til 31. marts
- 20 % i perioden 1. april til 30. juni

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.

For gruppe E2 og E3:

- 25 % i perioden 1. juli til 30. september
- 25 % i perioden 1. oktober til 31. december
- 25 % i perioden 1. januar til 31. marts
- 25 % i perioden 1. april til 30. juni

### Artikel 3

Ved indførelse til Fællesskabet i henhold til de i artikel 1 nævnte kontingenter skal der fremlægges importlicens.

### Artikel 4

For de i artikel 3 nævnte importlicenser gælder der følgende bestemmelser:

- a) licensansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der, når han indgiver sin ansøgning, over for en medlemsstats myndigheder kan godtgøre, at han i hvert af de to kalenderår forud for indgivelsen af licensansøgninger indførte mindst 50 tons produkter (udtrykt i æg med skal), der henhører under forordning (EØF) nr. 2771/75 (med undtagelse af rugeæg) og (EØF) nr. 2783/75, i hvert af de to kalenderår, der ligger forud for året for indgivelse af licensansøgningerne, og som i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets direktiv 89/437/EØF<sup>(1)</sup> er godkendt til at behandle ægprodukter; ordningen gælder dog ikke for detailhandel og restaurationer, som sælger deres produkter til den endelige forbruger
- b) kun et af de grupperumre, der er fastsat i bilag I, kan anføres i licensansøgningen; i ansøgningen kan der anføres flere produkter henhørende under forskellige KN-koder og med oprindelse i samme land. I så fald skal alle KN-koder og deres varebeskrivelse anføres i henholdsvis rubrik 16 og 15. For gruppe E2 og E3 omregnes den samlede mængde til vægten udtrykt i æg med skal.

Licensansøgningen vedrører mindst 1 ton og højst 10 % af den mængde, der er til rådighed i den pågældende gruppe og for den i artikel 2 fastsatte periode

- c) i rubrik 8 i licensansøgningen og licensen angives oprindelseslandet; licensen forpligter til at indføre fra det nævnte land
- d) i rubrik 20 i licensansøgningen og licensen anføres en af følgende angivelser:

Reglamento (CE) n° 1474/95

Forordning (EF) nr. 1474/95

Verordnung (EG) Nr. 1474/95

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1474/95

Regulation (EC) No 1474/95

Règlement (CE) n° 1474/95

Regolamento (CE) n. 1474/95

Verordening (EG) nr. 1474/95

Regulamento (CE) n° 1474/95

Asetus (EY) N:o 1474/95

Förordning (EG) nr 1474/95

- e) i rubrik 24 i licensen anføres en af følgende angivelser:

Reducción del derecho del AAC conforme a lo establecido en el Reglamento (CE) n° 1474/95

Reduktion i toldsatsen i henhold til forordning (EF) nr. 1474/95

Ermäßigung des Zollsatzes gemäß Verordnung (EG) Nr. 1474/95

Μείωση του δασμού του ΚΑ όπως προβλέπεται στον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1474/95

Reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 1474/95

Réduction du droit du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 1474/95

Riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 1474/95

Verlaging van het GDT-recht op grond van Verordening (EG) nr. 1474/95

Redução do direito da PAC previsto no Regulamento (CE) n° 1474/95

Maksua alennettu seuraavan mukaisesti: Asetus (EY) N:o 1474/95

Reduktion av Gemensamma tulltaxans tariffer enligt förordning (EG) nr 1474/95.

### Artikel 5

1. Licensansøgningen kan kun indgives i løbet af de første ti dage af hver periode, jf. artikel 2.

2. Licensansøgningen tages kun i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han ikke har indgivet, og forpligter sig for den pågældende periode til ikke at indgive andre ansøgninger om produkter i samme gruppe i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, eller i andre medlemsstater. Hvis en ansøger indgiver mere end én ansøgning for produkter i samme gruppe, tages ingen af ansøgningerne i betragtning.

En ansøger kan dog indgive flere importlicensansøgninger for produkter med samme gruppenummer, hvis produkterne har oprindelse i forskellige lande. Ansøgninger om produkter fra det samme oprindelsesland indgives samtidigt til en medlemsstats myndigheder. De

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 212 af 22. 7. 1989, s. 87.

betrages som én ansøgning, for så vidt angår den maksimumsmængde, der er nævnt i artikel 4, litra b), og anvendelsen af bestemmelsen i foregående afsnit.

3. Importlicensansøgninger for alle produkter, der er nævnt i artikel 1, ledsages af en sikkerhedsstillelse på 20 ECU/100 kg produkter udtrykt i æg med skal.

4. Den femte arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen de ansøgninger, der er indgivet for hver produktgruppe. Meddelelsen indeholder en liste over ansøgerne og en oversigt over de mængder, der er ansøgt om for hver gruppe.

Alle meddelelser, herunder også meddelelsen »ingen ansøgninger«, fremsendes pr. telex eller telefax på den fastsatte arbejdsdag. Modellen i bilag II anvendes, hvis der ikke er indgivet ansøgninger, ellers anvendes bilag II og III.

5. Kommissionen beslutter snarest, i hvilket omfang de i artikel 4 nævnte ansøgninger kan imødekommes.

Hvis de mængder, der er ansøgt om, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en fast procentsats for godkendelse af mængderne. Hvis procentsatsen er på under 5 %, kan Kommissionen undlade at godkende ansøgningerne, og sikkerheden frigives umiddelbart.

Ansøgeren kan trække sin licensansøgning tilbage senest ti arbejdsdage efter offentliggørelsen af den faste procentsats i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvis procentsatsens anvendelse medfører, at der fastsættes en mængde på under 20 tons (udtrykt i æg med skal). Medlemsstaterne underretter Kommissionen herom

senest fem arbejdsdage efter, at ansøgningerne er trukket tilbage, og de frigiver sikkerheden umiddelbart.

Kommissionen bestemmer den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde for den følgende periode i kontingentperioden, jf. artikel 1.

6. Licenserne udstedes så hurtigt som muligt efter, at Kommissionen har truffet sin beslutning.

7. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende veterinærbestemmelser i Fællesskabet.

#### Artikel 6

Importlicenserne er gyldige i 150 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Licenserne kan dog ikke være gyldige efter den 30. juni 1996.

Importlicenser, der er udstedt i henhold til denne forordning, kan ikke overdrages.

#### Artikel 7

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse, jf. dog bestemmelserne i denne forordning.

Uanset artikel 8, stk. 4, i nævnte forordning kan en mængde, der indføres i henhold til nærværende forordning, dog ikke være større end den mængde, som er nævnt i rubrik 17 og 18 i importlicensen. Men henblik herpå anføres »0« i licensens rubrik 19.

#### Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG I

*(tons)*

Gruppe nr.	KN-kode	Told FTT ECU/ton produktvægt	Toldkontingenter 1. 7. 1995 30. 6. 1996
E 1	0407 00 30	152	95 000
E 2	0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	711 310 331 687 176	7 000 (*)
E 3	3502 10 91 3502 10 99	617 83	10 000 (*)

(\*) Udtrykt i æg med skal.

Omregnet ved hjælp af de faste udbyttesatser, der er fastsat i bilag 77 til forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1)

## BILAG II

## Anvendelse af forordning (EF) nr. 1474/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER GD VI/D/3 - ÆG

Ansøgning om importlicens med nedsat told GATT	Dato :	Periode :
---	--------	-----------

Medlemsstat :

Afsender :

Ansvarlig kontaktperson :

Telefon :

Telefax :

Modtager : DG VI/D/3

Telefax (32-2) 296 62 79 ou 296 12 27

(tons)

Gruppe nr.	Mængde, der er ansøgt om	
	Produktvægt	Vægt udtrykt i æg med skal
E 1		
E 2		
E 3		

## BILAG III

## Anvendelse af forordning (EF) nr. 1474/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER GD VI/D/3 — Æg

ansøgning om importlicens med nedsat told GATT

Dato :

Periode :

Medlemsstat :

(tons)

Gruppe nr.	KN-kode	Ansøger (navn og adresse)	Mængde		Oprindelsesland
			Produktvægt	Vægt udtrykt i æg med skal	
E 1					
		I alt pr. gruppe			
E 2					
		I alt pr. gruppe			
E 3					
		I alt pr. gruppe			

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1475/95

af 28. juni 1995

## om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af salgs- og serviceaftaler vedrørende motorkøretøjer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

henblik på videresalg udelukkende at levere til forhandleren eller ud over denne kun til et begrænset antal virksomheder i salgsnettet.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

For at lette anvendelsen af denne forordning defineres en række begreber i artikel 10.

under henvisning til Rådets forordning nr. 19/65/EØF af 2. marts 1965 om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af aftaler og samordnet praksis <sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 1,

- (2) Selv om de i artikel 1, 2 og 3 nævnte forpligtelser normalt har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for fællesmarkedet og normalt kan påvirke handelen mellem medlemsstater, kan forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1, dog i medfør af artikel 85, stk. 3, erklæres uanvendeligt på disse forpligtelser — omend kun på visse betingelser.

efter offentliggørelse af udkastet til nærværende forordning <sup>(2)</sup>,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, og

- (3) Anvendeligheden af traktatens artikel 85, stk. 1, på salgs- og serviceaftaler inden for motorkøretøjssektoren følger navnlig af, at de i artikel 1 til 4 i denne forordning nævnte konkurrencebegrænsninger og forpligtelser normalt anvendes i samme eller lignende form inden for hele fællesmarkedet som led i en producents salgssystem; motorkøretøjsfabrikanter anvender en række aftaler med lignende konkurrencebegrænsninger inden for hele fællesmarkedet eller væsentlige dele heraf og påvirker således ikke blot salg og service inden for de enkelte medlemsstater, men også handelen mellem disse.

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning nr. 19/65/EØF kan Kommissionen ved forordning anvende traktatens artikel 85, stk. 3, på bestemte af artikel 85, stk. 1, omfattede kategorier af tosidede aftaler, hvorefter den ene aftalepart over for den anden forpligter sig til med henblik på videresalg i en bestemt del af fællesmarkedet at levere bestemte varer udelukkende til denne; på grundlag af erfaringerne fra behandlingen af de mange salgs- og serviceaftaler inden for motorkøretøjssektoren er det muligt at bestemme en kategori af aftaler, for hvilken betingelserne i artikel 85, stk. 3, normalt kan anses for opfyldt; det drejer sig om aftaler af bestemt eller ubestemt varighed, hvorefter den leverende aftalepart overdrager den videresælgende aftalepart at fremme salg af og service på bestemte varer inden for motorkøretøjsbranchen i et bestemt område, og hvorefter leverandøren over for forhandleren forpligter sig til inden for aftaleområdet med

- (4) Bestemmelserne om eneforhandling og om selektivt salg kan inden for motorkøretøjssektoren anses for at være rationelle og nødvendige, fordi motorkøretøjer er forbrugsgoder med en længere levetid, hvortil der regelmæssigt samt på uforudsigelige tidspunkter og ikke altid på samme sted behøves vedligeholdelse og specialreparationer; motorkøretøjsfabrikanterne arbejder sammen med de udpegede forhandlere og værksteder for at tilvejebringe en service, som er specielt tilpasset produktet; allerede ud fra et kapacitets- og lønsomhedssynspunkt kan et sådant samarbejde ikke udstrækkes til et ubegrænset antal forhandlere og

<sup>(1)</sup> EFT nr. 36 af 6. 3. 1965, s. 533/65.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 379 af 31. 12. 1994, s. 16.

værksteder; en sammenkædning af service og salg må betragtes som mere rentabel end en opdeling i en salgsorganisation for nye motorkøretøjer og en serviceorganisation med salg af reservedele, især da en virksomhed i salgsnettet ved salg af nye motorkøretøjer til den endelige forbruger skal gennemføre en teknisk kontrol i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

- (5) Salgsbinding er imidlertid ikke altid nødvendig for et rationelt salg. Det bør derfor fastsættes, at det ikke kan forbydes at levere aftalevarer til videreforhandlere, når disse

— tilhører det samme salgsnet (artikel 3, nr. 10, litra a)), eller

— køber reservedele for selv at anvende dem ved reparation eller vedligeholdelse (artikel 3, nr. 10, litra b))

foranstaltninger, der træffes af en fabrikant eller af virksomheder i salgsnettet med det formål at beskytte det selektive salgssystem, er forenelige med den ved denne forordning meddelte fritagelse; dette gælder navnlig for en forhandlers forpligtelse til kun at sælge til en endelig forbruger, der gør brug af en mellemhandler, såfremt forbrugeren har givet mellemhandleren fuldmagt (artikel 3, nr. 11).

- (6) Det bør være muligt at udelukke grossister, som står uden for salgsnettet, fra videresalg af dele, som hidrører fra fabrikanten; det må antages, at det netop for forbrugeren gunstige system med mulighed for hurtigt at kunne skaffe sig alle de af aftaleprogrammet omfattede reservedele, herunder dele med lav omsætnings hastighed, ikke ville kunne opretholdes uden salgsbinding.

- (7) Konkurrenceforbuddet kan fritages, hvis det ikke forhindrer forhandleren i at forhandle andre automobilmærker, dog således at enhver sammenblanding af mærker skal være udelukket (artikel 3, nr. 3). Forpligtelsen til kun at forhandle andre fabrikanters varer på særskilte salgssteder med egen administration og generelt undgå enhver sammenblanding af mærker sikrer, at der på hvert enkelt salgssted udelukkende forhandles ét mærke. Forhandleren skal opfylde denne forpligtelse i god tro, således at salg fremmende foranstaltninger, salg og service på ingen måde giver anledning til vildledning hos forbrugeren eller fører til, at forhandleren handler illoyalt over for leverandører af varer af konkurrerende mærker. For at sikre konkurrerende varers konkurrenceevne skal de forskellige salgssteder med egen administration være selvstæn-

dige juridiske enheder. En sådan forpligtelse forstærker forhandlerens bestræbelser med hensyn til salg og service af aftalevarer, og den forstærker dermed også konkurrencen mellem disse varer og de konkurrerende varer. Disse bestemmelser forhindrer ikke, at forhandleren i samme værksted tilbyder og udfører vedligeholdelse og reparation af konkurrerende automobilmærker; det kan imidlertid pålægges forhandleren at sørge for, at en tredjemand ikke uberettiget drager nytte af leverandørens investeringer (artikel 3, stk. 4).

- (8) Konkurrenceforbud kan dog ikke i enhver henseende betragtes som nødvendige for et rationelt salg; det bør stå forhandlerne frit for fra tredjemand at købe dele, som kvalitativt svarer til de af leverandøren tilbudte, samt at anvende og videresælge disse dele. I den forbindelse må det formodes, at alle dele, der stammer fra samme produktion, er identiske og har samme oprindelse; det påhviler de producenter, der sælger reservedele til forhandlerne, i givet fald at bekræfte, at disse dele svarer til de dele, der er leveret til motorkøretøjsfabrikanten. Forhandlerne skal endvidere have mulighed for frit at udvælge sådanne dele, som kan anvendes til de af aftaleprogrammet omfattede motorkøretøjer, og som er af samme eller af bedre kvalitet end den krævede kvalitet; ved en sådan afgrænsning af konkurrenceforbuddet tages der hensyn både til motorkøretøjernes sikkerhed og opretholdelsen af en effektiv konkurrence (artikel 3, nr. 5, og artikel 4, stk. 1, nr. 6 og 7).

- (9) De begrænsninger, som forhandleren er underkastet uden for aftaleområdet, foranlediger denne til en forstærket indsats, for så vidt angår salg og service inden for et overskueligt aftaleområde, samt til et mere forbrugerorienteret markedskendskab og et behovsorienteret udbud (artikel 3, nr. 8 og 9); efterspørgslen efter aftalevarerne bør dog fortsat være fleksibel, og den bør ikke kunne begrænses regionalt; forhandlerne bør ikke blot have mulighed for at kunne tilfredsstille efterspørgslen efter aftalevarer inden for aftaleområdet, men også efterspørgslen fra personer og virksomheder inden for andre områder af fællesmarkedet; forhandleren bør ikke forhindres i at udfolde en reklamevirksomhed, der henvender sig til kundeemner uden for aftaleområdet, idet en sådan virksomhed ikke påvirker hans primære forpligtelse til at fremme salget i aftaleområdet. Tilladt reklamevirksomhed omfatter ikke direkte og personlig kundekontakt, uanset om kontakten etableres ved dørsalg, telefonisk, ved enhver anden form for telekommunikation eller ved personligt brev.

- (10) Af hensyn til virksomhedernes retssikkerhed bør det fastsættes, at visse af forhandlerens forpligtelser ikke er til hinder for fritagelse. Det drejer sig om overholdelse af mindstekrav med hensyn til salg og service (artikel 4, stk. 1, nr. 1), regelmæssige bestillinger (artikel 4, stk. 1, nr. 2), opnåelse af et vist mindstesalg og opretholdelse af et vist lager, som parterne aftaler, eller som i mangel af enighed fastsættes af uvildige sagkyndige (artikel 4, stk. 1, nr. 3, 4 og 5), samt retningslinjerne for serviceaftaler (artikel 4, stk. 1, nr. 6 til 9). Disse forpligtelser hænger i saglig henseende sammen med de i artikel 1, 2 og 3 anførte forpligtelser og påvirker disses konkurrencebegrænsende virkninger. De kan herefter fritages af samme grund som de sidstnævnte forpligtelser, dersom de i et konkret tilfælde er omfattet af forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1 (artikel 4, stk. 2).
- (11) I henhold til forordning nr. 19/65/EØF skal det angives hvilke betingelser, der skal være opfyldt, for at nærværende forordnings erklæring om uanvendelighed kan få virkning.
- (12) I henhold til artikel 5, stk. 1, nr. 1, litra a) og b), er det en betingelse for at opnå fritagelse, at virksomhederne i salgsnettet yder garanti, gratis service og service i forbindelse med tilbagekaldelsesaktioner samt udfører de reparationer og den vedligeholdelse, som er nødvendig for en sikker og pålidelig drift af motorkøretøjet, uafhængigt af hvor dette er blevet solgt inden for Fællesskabet. Formålet med disse bestemmelser er at forhindre, at forbrugernes frihed til at købe overalt inden for Fællesskabet begrænses.
- (13) Formålet med artikel 5, stk. 1, nr. 2, litra a), er dels at gøre det muligt for fabrikanten at opbygge et koordineret salgssystem og dels at undgå, at tillidsforholdet mellem forhandlere og disses underforhandlere ødelægges; leverandøren skal derfor kunne forbeholde sig ret til at give sit samtykke til forhandlernes brug af underforhandlere, uden at han dog vilkårligt må kunne nægte dette.
- (14) I henhold til artikel 5, stk. 1, nr. 2, litra b), påhviler det leverandøren at undlade at stille sådanne krav på grundlag af artikel 4, stk. 1, at en forhandler i salgsnettet derved udsættes for forskelsbehandling eller urimelige hindringer.
- (15) Formålet med artikel 5, stk. 1, nr. 2, litra c), er at modvirke, at forhandleren til gengæld for kumulative rabatter koncentrerer sine ordrer hos leverandøren; derved skal det sikres, at sælgere af reservedele, hvis udbud ikke er så omfattende som fabrikantens, har mulighed for at sælge på lige fod med denne.
- (16) Ifølge artikel 5, stk. 1, nr. 2, litra d), er det en betingelse for fritagelsen, at forhandleren hos leverandøren kan bestille personmotorkøretøjer fremstillet i store serier til endelige forbrugere inden for fællesmarkedet i den på deres bopæl eller på indregistreringsstedet påkrævede udførelse, såfremt fabrikanten dette sted gennem lokale virksomheder i salgsnettet udbyder en model, der svarer til modellen i forhandlerens aftaleprogram (artikel 10, nr. 10); denne bestemmelse forebygger risikoen for, at fabrikanten og virksomhederne i salgsnettet udnytter produktforskelle mellem delmarkeder inden for fællesmarkedet til at afskærme disse.
- (17) Ifølge artikel 5, stk. 2, er fritagelsen betinget af opfyldelse af yderligere mindstekrav, der skal forhindre forhandleren i som følge af de forpligtelser, der pålægges ham, at blive alt for økonomisk afhængig af leverandøren, således at han på forhånd afstår fra konkurrencemæssige foranstaltninger, som i sig selv er tilladt, men som er i strid med fabrikantens eller andre til salgsnettet tilsluttede virksomheders interesser.
- (18) Ifølge artikel 5, stk. 2, nr. 1, kan forhandleren under henvisning til objektive begrundelser modsætte sig gennemførelsen af for vidtrækkende forpligtelser i medfør af artikel 3, nr. 3.
- (19) I artikel 5, stk. 2, nr. 2 og 3, og stk. 3, fastlægges mindstekrav for fritagelsen med hensyn til salgs- og serviceaftalers varighed og opsigelse, fordi en forhandlers investeringer til fremme af salg og service af aftalevarerne væsentligt forøger forhandlerens afhængighed af leverandøren, hvor der er tale om kortvarige aftaler eller aftaler, der kan opsiges med kort varsel. For imidlertid ikke at hindre, at der udvikles smidige og effektive forhandlernet, må leverandøren have mulighed for ekstraordinært at opsiges en aftale, hvis det er nødvendigt at foretage en gennemgribende reorganisering af hele forhandlernet eller en del heraf. For at sikre en hurtig løsning af eventuelle tvister bør der være mulighed for at anvende en uvildig sagkyndig eller afgøre sagen ved voldgift, uden at dette indskrænker parternes mulighed for at indbringe sagen for domstolene i overensstemmelse med gældende national ret.

- (20) I henhold til forordning nr. 19/65/EØF skal det angives, hvilke begrænsninger eller bestemmelser aftalerne ikke må indeholde, for at erklæringen i nærværende forordning om, at traktatens artikel 85, stk. 1, ikke finder anvendelse, kan få virkning (artikel 6, stk. 1, nr. 1 til 5). Det bør desuden fastsættes, at visse handlinger medfører, at der ikke indrømmes fritagelse, såfremt aftaleparterne begår dem på systematisk eller gentagen vis (artikel 6, stk. 1, nr. 6 til 12).
- (21) På grund af den dermed forbundne væsentlige konkurrenceforstyrrelse bør aftaler, hvorved en motorkøretøjsfabrikant overdrager en anden motorkøretøjsfabrikant salget af sine varer, udelukkes fra gruppefritagelsen (artikel 6, stk. 1, nr. 1).
- (22) For at sikre, at parterne overholder de begrænsninger, der er knyttet til denne forordning, bør aftaler, der omfatter mere end de i artikel 1 nævnte varer og tjenesteydelser, eller som indeholder konkurrencebegrænsende bestemmelser, der ikke er fritaget efter denne forordning (artikel 6, stk. 1, nr. 2 og 3), udelukkes fra fritagelse.
- (23) Fritagelsen finder heller ikke anvendelse, når der for varer, der er omfattet af denne forordning, aftales forpligtelser mellem parterne, som ganske vist i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/83<sup>(1)</sup> og (EØF) nr. 1984/83<sup>(2)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, vedrørende anvendelse af EF-traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af henholdsvis eneforhandlingsaftaler og eksklusive købsaftaler ville være tilladt i den der fritagne kombination af forpligtelser, men som er mere vidtrækkende end de i denne forordning fritagne forpligtelser (artikel 6, stk. 1, nr. 4).
- (24) For at beskytte forhandlerens investeringer og undgå, at leverandøren omgår reglerne for opsigelse af aftalerne, bør det fastslås, at fritagelsen ikke finder anvendelse, hvis leverandøren forbeholder sig ret til ensidigt i aftalens gyldighedsperiode at ændre betingelserne for den eneforhandlingsaftale, der er indgået med forhandleren for et bestemt område (artikel 6, stk. 1, nr. 5).
- (25) For at opretholde en effektiv konkurrence i forhandlerleddet er det nødvendigt at fastsætte, at fabrikanten eller leverandøren mister muligheden for fritagelse, hvis aftalen begrænser forhandlerens frihed til at føre en selvstændig prispolitik (artikel 6, stk. 1, nr. 6).
- (26) Principperne bag enhedsmarkedet indebærer, at forbrugerne skal kunne købe motorkøretøjer overalt i Fællesskabet, hvor der kan opnås de bedste priser og betingelser og sælge dem igen, forudsat at gensalget ikke sker i kommercielt øjemed. Fordelelene i henhold til denne forordning kan derfor ikke indrømmes fabrikanter eller leverandører, der hindrer parallelimport eller -eksport ved at træffe foranstaltninger over for forbrugere, bemyndigede mellemmand eller virksomheder i salgsnettet (artikel 6, stk. 1, nr. 7 og 8).
- (27) For i forbrugernes interesse at sikre en effektiv konkurrence på markedet for vedligeholdelses- og reparationservice bør der heller ikke meddeles fritagelse for fabrikanter og leverandører, der hindrer uafhængige fabrikanter og forhandlere af reservedele adgang til markedet, eller som begrænser muligheden for, at viderefornhandlere eller reparationer, hvad enten de tilhører salgsnettet eller ej, kan købe og anvende disse dele, når de kvalitetsmæssigt har samme standard som de originale dele. Forsyningen af forhandleren med reservedele, der kvalitetsmæssigt har samme standard, hos andre virksomheder efter eget valg og følgelig disse virksomheders ret til at levere disse produkter til viderefornhandlere efter eget valg samt deres varemærke eller logo gælder med forbehold af de industrielle ejendomsrettigheder, der måtte være knyttet til disse reservedele (artikel 6, stk. 1, nr. 9, 10 og 11).
- (28) For at sikre, at forbrugerne reelt får mulighed for at vælge mellem automekanikere inden for salgsnettet og uafhængige reparatører, bør fabrikanterne være forpligtet til at videregive de tekniske oplysninger, der er nødvendige for reparation og vedligeholdelse af deres bilmærker, til virksomheder uden for salgsnettet, samtidig med at der tages hensyn til, at fabrikanten har en berettiget interesse i selv at fastsætte betingelserne for anvendelse af sine immaterialrettigheder samt sin hemmelige, væsentlige og identificerede knowhow i forbindelse med indrømmelse af licenser til tredjemand. Udøvelsen af disse rettigheder skal imidlertid foregå uden nogen form for forskelsbehandling eller andet misbrug (artikel 6, stk. 1, nr. 12).
- (29) For klarhedens skyld bør de retsvirkninger, der følger af den manglende fritagelse i de i denne forordning nævnte forskellige situationer (artikel 6, stk. 2 og 3), fastlægges.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 30. 6. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 173 af 30. 6. 1983, s. 5.

- (30) Der kan på de i artikel 5 og 6 fastsatte betingelser gives fritagelse for salgs- og serviceaftaler, så længe anvendelsen af de i artikel 1 til 4 omhandlede forpligtelser medfører forbedret distribution og service for forbrugerne, og så længe der inden for fællesmarkedet findes en effektiv konkurrence mellem de forskellige fabrikanters salgsnet samt, i et vist omfang, inden for disse; med hensyn til de produktgrupper, der er omfattet af artikel 1, må det i øjeblikket antages, at forudsætningerne for en effektiv konkurrence er til stede, også inden for handelen mellem medlemsstater, således at de europæiske forbrugere generelt kan få fordel af denne konkurrence.
- (31) Der bør indføres en overgangsordning for de aftaler, der eksisterer på den dato, fra hvilken nærværende forordning finder anvendelse, og som opfylder betingelserne for fritagelse efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 123/85 af 12. december 1984 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af salgs- og serviceaftaler vedrørende motorkøretøjer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse (artikel 7). Det bør endvidere præciseres, hvilke beføjelser Kommissionen har til i særlige tilfælde at lade fritagelsen bortfalde eller at ændre dens rækkevidde, og der bør gives eksempler på flere vigtige grupper af sådanne tilfælde (artikel 8). Når Kommissionen beslutter at gøre brug af den i artikel 8, nr. 2, hjemlede mulighed for at lade fritagelsen bortfalde, påhviler det den at tage hensyn til de prisforskelle, der ikke i første række skyldes nationale skatter og afgifter eller udsving i medlemsstaternes valutakurser.
- (32) Ifølge forordning nr. 19/65/EØF skal fritagelsen meddeles for et bestemt tidsrum. Et tidsrum på syv år er passende for at tage hensyn til motorkøretøjssektorens særlige karakter og den forudsigelige udvikling i konkurrencevilkårene inden for denne sektor. Kommissionen vil imidlertid med regelmæssige mellemrum foretage en vurdering af anvendelsen af forordningen og udarbejde en rapport senest den 31. december 2000 (artikel 11 og 13).
- (33) Aftaler, som opfylder betingelserne i forordningen, skal ikke anmeldes. Det står imidlertid virksomhederne frit for i tvivlstilfælde at anmelde deres aftaler til Kommissionen i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning nr. 17<sup>(2)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.
- (34) Den særlige sektormæssige karakter af gruppefritagelsen vedrørende salg af motorkøretøjer udelukker i princippet anvendelsen af gruppefritagelsesforordninger af almindelig karakter vedrørende salg. Denne udelukkelse bør bekræftes, for så vidt angår Kommissionens forordning (EØF) nr. 4087/88 af 30. november 1988 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af franchiseaftaler<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, uden at dette berører virksomhedernes ret til at anmode om en individuel fritagelse efter forordning nr. 17. Med hensyn til forordning (EØF) nr. 1983/83 og (EØF) nr. 1984/83, hvorved der fastsættes en snævrere ramme for fritagelser for virksomhederne, er det muligt at overlade valget til disse. Med hensyn til Kommissionens forordning (EØF) nr. 417/85<sup>(4)</sup> og (EØF) nr. 418/85<sup>(5)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, vedrørende anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af henholdsvis specialiseringsaftaler og aftaler vedrørende forskning og udvikling berøres anvendelsen af disse forordninger ikke, da de ikke primært omhandler salg.
- (35) Denne forordning berører ikke anvendelsen af traktatens artikel 86 —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I medfør af traktatens artikel 85, stk. 3, og på de i denne forordning fastsatte betingelser erklæres bestemmelserne i artikel 85, stk. 1, uanvendelige på aftaler, hvori der kun deltager to virksomheder, og hvorefter den ene aftalepart over for den anden forpligter sig til inden for en bestemt del af fællesmarkedet og med henblik på videresalg at levere bestemte tre- eller flerhjulede motorkøretøjer til brug på offentlig vej samt reservedele hertil:

- 1) udelukkende til denne, eller
- 2) udelukkende til denne og til et bestemt antal andre virksomheder i salgsnettet.

*Artikel 2*

Fritagelsen gælder også, når den i artikel 1 omhandlede forpligtelse er forbundet med en forpligtelse for leverandøren til ikke at sælge aftalevarer til endelige forbrugere inden for aftaleområdet og til ikke at yde disse service derpå.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 15 af 18. 1. 1985, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 359 af 28. 12. 1988, s. 46.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 53 af 22. 2. 1985, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 53 af 22. 2. 1985, s. 5.



*Artikel 3*

Fritagelsen gælder også, når den i artikel 1 omhandlede forpligtelse er forbundet med en forpligtelse for forhandleren til:

- 1) ikke uden leverandørens samtykke at ændre aftalevarer og tilsvarende varer, medmindre ændringen sker som led i en ordre fra en endelig forbruger og vedrører et bestemt af aftaleprogrammet omfattet motorkøretøj, som denne har købt
- 2) ikke at fremstille varer, som konkurrerer med aftalevarerne
- 3) kun at sælge nye motorkøretøjer, der udbydes af andre end fabrikanten, i særskilte salgslokaler med egen administration, der i retlig henseende udgør en særskilt enhed, og således at enhver sammenblanding af mærker er udelukket
- 4) at sørge for, at en tredjemand inden for rammerne af eftersalgsservice udført i et fælles værksted ikke uberettiget drager nytte af fabrikantens investeringer, især hvad angår udstyr eller uddannelse af personale
- 5) ikke at sælge reservedele, som konkurrerer med aftalevarerne, og som kvalitetsmæssigt ikke når samme standard som disse, samt til ikke at anvende disse dele ved reparation eller vedligeholdelse af aftalevarer eller tilsvarende varer
- 6) ikke uden leverandørens samtykke at indgå salgs- og serviceaftaler om aftalevarer og tilsvarende varer med virksomheder, der udøver deres aktivitet inden for aftaleområdet, eller at ændre eller opsige indgåede aftaler af denne art
- 7) at pålægge virksomheder, med hvem han har indgået aftaler som omhandlet under nr. 6, forpligtelser af samme art som dem, han har påtaget sig over for leverandøren, og som svarer til de i artikel 1 til 4 fastsatte og er i overensstemmelse med artikel 5 og 6
- 8) uden for aftaleområdet ikke
  - a) at have filialer eller udleveringslagre til varetagelse af salget af aftalevarer og tilsvarende varer
  - b) at hverve kunder til aftalevarer og tilsvarende varer under anvendelse af personligt stilet reklamemateriale

- 9) ikke at overlade til tredjemand at sælge eller yde service på aftalevarer og tilsvarende varer uden for aftaleområdet
- 10) kun at levere en videreforsælger:
  - a) aftalevarer og tilsvarende varer, når videreforsælgeren er en virksomhed i salgsnettet, eller
  - b) reservedele, der er omfattet af aftaleprogrammet, når videreforsælgeren anvender dem til reparation eller vedligeholdelse af et motorkøretøj
- 11) kun at sælge de af aftaleprogrammet omfattede motorkøretøjer eller tilsvarende varer til endelige forbrugere, der gør brug af en mellemhandler, når denne forinden skriftligt har fået fuldmagt til at købe og, såfremt han afhenter motorkøretøjet, også at aftage dette.

*Artikel 4*

1. Det er ikke til hinder for indrømmelse af fritagelse, at forhandleren forpligter sig til:

- 1) at overholde mindstekrav med hensyn til salg og service, navnlig vedrørende:
  - a) indretningen af forretningslokalerne og deres tekniske serviceudstyr
  - b) den faglige og tekniske uddannelse af personalet
  - c) reklame
  - d) modtagelse, lagerføring og levering af aftalevarer og tilsvarende varer, samt ydelse af service på disse
  - e) reparation og vedligeholdelse af aftalevarer og tilsvarende varer, særlig med henblik på motorkøretøjers sikre og pålidelige funktion
- 2) kun på bestemte tidspunkter eller inden for bestemte tidsrum at bestille aftalevarer hos leverandøren, såfremt intervallet mellem bestillingerne ikke overstiger tre måneder
- 3) inden for aftaleområdet og i løbet af et bestemt tidsrum at bestræbe sig på at sælge mindst det antal aftalevarer, som parterne aftaler, eller som i tilfælde af uenighed mellem parterne vedrørende det årlige minimumssalg for aftalevarerne fastsættes af en uvildig sagkyndig særligt på baggrund af det hidtidige salg i det pågældende område samt skøn over afsætningsmulighederne i det pågældende område og på nationalt plan.

- 4) at have et lager af aftalevarer af et omfang, der fastsættes i henhold til den i nr. 3 nævnte fremgangsmåde
- 5) at have de demonstrationsvogne i aftaleprogrammet eller et vist antal heraf, der fastsættes i henhold til den i nr. 3 nævnte fremgangsmåde
- 6) for aftalevarer og tilsvarende varer at yde garanti, gratis service og service i forbindelse med tilbagekaldelsesaktioner
- 7) i forbindelse med garanti, gratis service og tilbagekaldelsesaktioner for så vidt angår aftalevarer eller tilsvarende varer kun at anvende de af aftaleprogrammet omfattede reservedele eller tilsvarende dele
- 8) at gøre endelige forbrugere opmærksom derpå i almindelige vendinger, såfremt han ved reparation eller vedligeholdelse af aftalevarer eller tilsvarende varer også anvender reservedele af andre fabrikanter
- 9) at gøre endelige forbrugere opmærksom på, at der ved reparation eller vedligeholdelse af aftalevarer eller tilsvarende varer er benyttet reservedele af andre fabrikanter.
2. Fritagelsen gælder også for de i stk. 1 fastsatte forpligtelser, såfremt disse i konkrete tilfælde er omfattet af forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1.

### Artikel 5

1. Fritagelsen er under alle omstændigheder betinget af, at:

- 1) forhandleren forpligter sig til
- a) for motorkøretøjer, der er omfattet af aftaleprogrammet eller svarer dertil, og som er blevet solgt inden for fællesmarkedet af en anden virksomhed i salgsnettet:
- at yde garanti, gratis service i forbindelse med tilbagekaldelsesaktioner i et omfang, der svarer til den forpligtelse, som påhviler ham i henhold til artikel 4, stk. 1, nr. 6
  - at foretage reparationer og vedligeholde motorkøretøjerne i henhold til artikel 4, stk. 1, nr. 1, litra e)
- b) at pålægge virksomheder, der udøver deres aktivitet inden for aftaleområdet, og med hvilke han i overensstemmelse med artikel 3, nr. 6, har indgået salgs- og serviceaftaler, pligt til at yde garanti, gratis service og service i forbindelse med tilbagekaldel-

sesaktioner i mindst samme omfang, som han selv har pligt hertil

- 2) leverandøren
- a) ikke nægter at give sit samtykke til indgåelse, ændring eller opsigelse af underaftaler i overensstemmelse med artikel 3, nr. 6, medmindre saglige grunde taler derfor
- b) i forbindelse med forhandlerens forpligtelser i henhold til artikel 4, stk. 1, ikke anvender mindstekrav og kriterier for skøn på en sådan måde, at forhandleren udsættes for ugrundet forskelsbehandling eller urimelige hindringer
- c) i forbindelse med rabatordninger i det mindste beregner mængder eller omsætning af varer, som han eller en med ham forbundet virksomhed har leveret forhandleren inden for bestemte tidsrum, særskilt på grundlag af leverancerne af
- de af aftaleprogrammet omfattede motorkøretøjer
  - de af aftaleprogrammet omfattede reservedele, som forhandleren er henvist til at købe hos virksomheder i salgsnettet, og
  - andre varer
- d) med henblik på at opfylde en salgsaftale mellem forhandleren og en endelig forbruger også leverer et personmotorkøretøj, som svarer til en model i aftaleprogrammet, såfremt det udbydes til salg af fabrikanten eller med dennes samtykke i den medlemsstat, hvor indregistrering skal foretages.
2. Har forhandleren påtaget sig forpligtelser som omhandlet i artikel 4, stk. 1, med henblik på at fremme salgs- og servicestrukturen, gælder fritagelsen på betingelse af, at:
- 1) leverandøren fritager forhandleren fra de i artikel 3, nr. 3, omhandlede forpligtelser, såfremt forhandleren godtgør, at der foreligger sagligt rimelige grunde til at gøre det
- 2) aftalen er indgået for mindst fem år, eller at den normale opsigelsesfrist for en på ubestemt tid indgået aftale er på mindst to år for begge aftaleparter; denne frist nedsættes til mindst et år
- hvis leverandøren i henhold til lov eller særlig aftale skal betale en rimelig erstatning ved aftalens ophør, eller
  - hvis der er tale om forhandlerens optagelse i salgsnettet og om den første aftaleperiode eller den første mulighed for ordinær opsigelse

3) hver af parterne i en på bestemt tid indgået aftale forpligter sig til at underrette den anden part mindst seks måneder før aftalens udløb om, at han ikke ønsker at forlænge aftalen.

3. De i stk. 1 og 2 nævnte betingelser for fritagelse berører ikke :

— leverandørens ret til at opsige aftalen med mindst et års varsel, hvis det er nødvendigt at foretage en gennemgribende reorganisering af hele forhandler-nettet eller en del heraf

— en aftaleparts ret til at opsige aftalen ekstraordinært, hvis den anden aftalepart misligholder én af aftalens væsentlige forpligtelser.

I tilfælde af uenighed skal parterne i hvert enkelt tilfælde acceptere en hurtig afgørelse af tvisten enten ved at anvende en uvildig sagkyndig eller at afgøre sagen ved voldgift, uden at dette indskrænker parternes mulighed for at indbringe sagen for domstolene i overensstemmelse med gældende national ret.

#### Artikel 6

1. Der indrømmes ikke fritagelse, når :

1) begge aftaleparter eller med dem forbundne virksomheder er motorkøretøjsfabrikanter

2) aftaleparterne knytter aftalen til bestemmelser på andre varer og tjenesteydelser end de af denne forordning omfattede eller anvender aftalen på sådanne varer eller tjenesteydelse

3) aftaleparterne med hensyn til tre- eller flerhjulede motorkøretøjer, reservedele dertil eller service indgår aftaler om konkurrencebegrænsende foranstaltninger, der ikke udtrykkeligt er fritaget af denne forordning, eller

4) aftaleparterne med hensyn til tre- eller flerhjulede motorkøretøjer eller reservedele dertil indgår aftaler eller etablerer samordnet praksis af en art, som traktatens artikel 85, stk. 1, ved forordning (EØF) nr. 1983/83 eller (EØF) nr. 1984/83 er blevet erklæret uanvendelig på, men som er mere vidtrækkende end de i nærværende ordning fritagne forpligtelser, eller

5) aftaleparterne bestemmer, at leverandøren har ret til at indgå aftaler om salg og service af aftalevarer med bestemte andre virksomheder, der udøver deres akti-

vitet inden for aftaleområdet, eller at ændre aftaleområdet, eller

6) fabrikanten, leverandøren, eller en anden virksomhed i salgsnettet direkte eller indirekte begrænser forhandlerens frihed til at fastsætte priser og rabatter ved salg af aftalevarer eller lignende varer, eller

7) fabrikanten, leverandøren, eller en anden virksomhed i salgsnettet direkte eller indirekte gør det vanskeligt for endelige forbrugere, bemyndigede mellemmænd eller forhandlere at købe aftalevarer eller tilsvarende varer hos en virksomhed i salgsnettet efter eget valg inden for fællesmarkedet og at få ydet service på sådanne varer, eller begrænser de endelige forbrugeres mulighed for at videresælge aftalevarer eller tilsvarende varer ; under forudsætning af at salget ikke sker i kommercielt øjemed, eller

8) leverandøren uden objektive grunde betaler forhandlerne i forhold til de solgte motorkøretøjers destination eller køberens bopæl, eller

9) leverandøren direkte eller indirekte begrænser forhandlerens frihed til som omhandlet i artikel 3, nr. 5, efter eget valg at foretage indkøb hos en virksomhed uden for salgsnettet af reservedele, som konkurrerer med aftalevarerne, og som kvalitetsmæssigt har samme standard om disse, eller

10) fabrikanten direkte eller indirekte begrænser friheden for udbydere af reservedele til at sælge deres varer til videreforhandlere efter eget valg, herunder også til virksomheder i salgsnettet, når disse dele kvalitetsmæssigt har samme standard som aftalevarerne, eller

11) fabrikanten direkte eller indirekte begrænser reservedelsproducenters frihed til på en klar og let synlig måde at forsyne de dele, der leveres til første montering eller til reparation og vedligeholdelse af aftalevarer eller tilsvarende varer, med deres varemærke eller logo, eller

12) fabrikanten afviser, eventuelt mod betaling, at give reparatører uden for salgsnettet adgang til sådanne tekniske oplysninger, som er nødvendige for reparation eller vedligeholdelse af aftalevarer eller tilsvarende varer, eller som er nødvendige for overholdelse af miljøbeskyttelsesnormer, medmindre disse oplysninger er beskyttet af immaterialrettigheder, eller der er tale om hemmelig, væsentlig og identificeret knowhow ; i disse tilfælde må nødvendige tekniske oplysninger ikke tilbageholdes uberettiget.

2. Uafhængigt af konsekvenserne for de øvrige aftalebestemmelser vedrører den manglende fritagelse i de i stk. 1, nr. 1-5, nævnte tilfælde alle de konkurrencebegrænsende bestemmelser i den pågældende aftale; i de i stk. 1, nr. 6-12, nævnte tilfælde vedrører den manglende fritagelse udelukkende de konkurrencebegrænsende bestemmelser, der er aftalt til fordel for henholdsvis fabrikanten, leverandøren eller en anden virksomhed i salgsnettet, som har udvist den adfærd, der gøres indsigelse imod.

3. Uafhængigt af konsekvenserne for de øvrige aftalebestemmelser vedrører den manglende fritagelse i de i stk. 1, nr. 6-12, nævnte tilfælde udelukkende de konkurrencebegrænsende bestemmelser, der er aftalt til fordel for henholdsvis fabrikanten, leverandøren eller en anden virksomhed i salgsnettet i de salgs- og serviceaftaler, der er indgået for det geografiske område inden for fællesmarkedet, hvor konkurrencen fordrejes af den adfærd, der gøres indsigelse mod, og kun så længe denne adfærd udvises.

#### Artikel 7

Forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1, gælder ikke i perioden fra den 1. oktober 1995 til den 30. september 1996 for aftaler, der allerede er trådt i kraft den 1. oktober 1995, og som opfylder betingelserne for fritagelse i forordning (EØF) nr. 123/85.

#### Artikel 8

Kommissionen kan lade fordelene ved anvendelse af denne forordning bortfalde i overensstemmelse med artikel 7 i forordning nr. 19/65/EØF, dersom den i en konkret sag fastslår, at en aftale, som ifølge nærværende forordning er fritaget fra forbuddet, alligevel har virkninger, som er uforenelige med betingelserne i traktatens artikel 85, stk. 3, især når:

- 1) aftalevarer eller tilsvarende varer inden for fællesmarkedet eller en væsentlig del heraf ikke er udsat for konkurrence fra varer, som på grund af deres egenskaber, prisniveau og anvendelsesformål af forbrugerne anses for at være varer af samme art
- 2) der for aftalevarer og tilsvarende varer til stadighed anvendes priser eller betingelser, som afviger væsentligt medlemsstaterne imellem, og de væsentlige forskelle i overvejende grad skyldes forpligtelser, der er fritaget i henhold til denne forordning
- 3) fabrikanten eller en virksomhed i salgsnettet i forbindelse med levering af aftalevarer eller tilsvarende varer

til forhandlere uberettiget anvender forskellige priser og salgsbetingelser.

#### Artikel 9

Bestemmelserne i denne forordning finder tilsvarende anvendelse på samordnet praksis henhørende under de i denne forordning nævnte kategorier.

#### Artikel 10

I denne forordning forstås ved:

- 1) »salgs- og serviceaftaler»: rammeaftaler af bestemt eller ubestemt varighed mellem to virksomheder, hvorved den virksomhed, der leverer varerne, overdrager den anden salg af og service på disse varer
- 2) »aftaleparter»: de virksomheder, der deltager i en aftale af den i artikel 1 omhandlede art, dvs. den virksomhed, der leverer aftalevarerne, »leverandøren», og den virksomhed, der af leverandøren får overdraget salg af og service på aftalevarerne, »forhandleren»
- 3) »aftaleområde»: den bestemte del af fællesmarkedet, som den i artikel 1 omhandlede eksklusive leveringsforpligtelse vedrører
- 4) »aftalevarer»: de nye tre- eller flerhjulede motorkøretøjer til brug på offentlig vej samt de reservedele hertil, der er genstand for en aftale efter artikel 1
- 5) »aftaleprogram»: samtlige aftalevarer
- 6) »reservedele»: dele, der monteres i eller på et motorkøretøj for at erstatte komponenter i køretøjet; den almindelige opfattelse inden for branchen er afgørende for, hvorledes »reservedele» afgrænses fra andre dele og tilbehør
- 7) »fabrikant»: en virksomhed, som:
  - a) fremstiller eller lader fremstille motorkøretøjer, der er omfattet af aftaleprogrammet, eller
  - b) er forbundet med en virksomhed af den i litra a) nævnte art
- 8) »forbundne virksomheder»:
  - a) virksomheder, hvoraf den ene direkte eller indirekte:
    - ejer mere end halvdelen af kapitalen eller driftsformuen i en anden
    - kan udøve mere end halvdelen af stemmerettighederne i den anden

- kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne til den andens bestyrelse eller til de organer, som retligt repræsenterer virksomheden, eller
  - har ret til at lede den andens forretninger
- b) virksomheder, hvori en tredje virksomhed direkte eller indirekte har de under litra a) nævnte rettigheder eller muligheder for at øve indflydelse
- 9) »virksomheder i salgsnettet«: aftaleparterne samt fabrikanten og de virksomheder, der af denne eller med dennes samtykke har fået overdraget at forhandle eller yde service på aftalevarer eller tilsvarende varer
- 10) »personmotorkøretøjer, der svarer til en model i aftaleprogrammet«: personmotorkøretøjer:
- som fabrikanten seriefremstiller eller -monterer, og
  - som har samme transmission, chassis og motor-type, og hvis karosseri har samme form som de af aftaleprogrammet omfattede personmotorkøretøjer
- 11) »tilsvarende varer eller motorkøretøjer eller reservedele«: varer, motorkøretøjer eller reservedele, der er af samme art som dem, der er omfattet af aftaleprogrammet, som sælges af fabrikanten eller med dennes samtykke, og som er genstand for en salgs- og serviceaftale, der er indgået med en virksomhed i salgsnettet
- 12) »videresalg«: enhver transaktion, ved hvilken en fysisk eller juridisk person, »videreforhandleren«, sælger et nyt motorkøretøj, som han har erhvervet i eget navn og i egen regning, uanset hvilken civilretlig juridisk betegnelse eller hvilke retningslinjer der ligger til grund for dette videresalg. Som videresalg betragtes

bl.a. enhver form for leasing, der medfører overgang af ejendomsretten eller mulighed for køb inden kontraktens udløb

- 13) for så vidt angår forhandleren begreberne »forhandle« og »sælge« andre afsætningsformer som f.eks. leasing.

#### Artikel 11

1. Kommissionen foretager med regelmæssige mellemrum en vurdering af anvendelsen af denne forordning, bl.a. hvad angår den virkning, som fritagelsen af forhandlingssystemet har på prisforskellen på de omhandlede varer mellem de forskellige medlemsstater og på kvaliteten af den service, der ydes de endelige forbrugere.
2. Kommissionen indhenter udtalelse fra organisationer og eksperter fra de forskellige berørte kredse, herunder forbrugerorganisationer.
3. Kommissionen udarbejder en rapport om virkningerne af denne forordning senest den 31. december 2000, bl.a. under hensyntagen til de kriterier, der er nævnt i denne artikels stk. 1.

#### Artikel 12

Forordning (EØF) nr. 4087/88 finder ikke anvendelse på aftaler vedrørende de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af nærværende forordning.

#### Artikel 13

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Den anvendes fra den 1. oktober 1995 til den 30. september 2002.

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 123/85 finder fortsat anvendelse indtil 30. september 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*  
Karel VAN MIERT  
*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1476/95

af 28. juni 1995

## om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2041/75<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 557/91<sup>(4)</sup>, fastsætter særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for fedtstoffer;

fra den 1. juli 1995 anvendes bestemmelserne i de aftaler, der er indgået i forbindelse med forhandlingerne under Uruguay-runden, for indførsel af olivenolie til Fællesskabet;

der bør fastsættes særlige bestemmelser for indførsel af olivenolie; det er især nødvendigt at fastlægge licensernes gyldighedsperiode og størrelsen af den pågældende sikkerhed samt fastsætte, at det pågældende tredjeland skal anføres i licensen, for at dette land kan nyde godt af de særlige importordninger, sådan som de er aftalt med Algeriet, Libanon, Marokko, Tunesien og Tyrkiet;

den indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien, der er omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 287/94<sup>(5)</sup>, foretages på grundlag af en aftale, der udløber ved udgangen af oktober 1995; betingelserne for denne indførsel kan ikke ændres inden nævnte dato;

bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2041/75 bør fortsat anvendes for denne indførsel; nævnte forordning anvendes endvidere fortsat for eksportlicenserne indtil den 31. oktober 1995; da nævnte forordning ikke kan ophæves inden nævnte dato, bør det derfor udtrykkeligt fastsættes, at dens bestemmelser for importlicenser kun anvendes for ovennævnte indførsel af tunesisk olivenolie;

bestemmelserne i nærværende forordning enten supplerer eller fraviger bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95<sup>(7)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I denne forordning fastsættes der særlige gennemførelsesbestemmelser for den ordning med importlicenser, der blev indført ved artikel 2 i forordning nr. 136/66/EØF.

#### Artikel 2

1. For at en importør kan nyde godt af en særordning, der er fastsat i de forordninger, der er vedtaget med henblik på gennemførelsen af de aftaler, der er indgået mellem Fællesskabet og visse tredjelande, anføres navnet på det pågældende tredjeland i rubrik 7 og 8 i ansøgningen om importlicens samt i licensen.

2. I så tilfælde indebærer licensen forpligtelse til fra det anførte tredjeland at indføre et produkt, der opfylder betingelserne i de i stk. 1 omhandlede forordninger, og som licensen er udstedt for.

#### Artikel 3

1. Importlicensens gyldighedsperiode fastsættes til tres dage fra dagen for dens udstedelse i den i artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88 omhandlede betydning.

2. Sikkerheden for importlicenser fastsættes til 10 ECU/100 kg netto.

#### Artikel 4

Fra nærværende forordnings ikrafttrædelsesdato finder forordning (EØF) nr. 2041/75 vedrørende importlicenser kun anvendelse på indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien som omhandlet i forordning (EF) nr. 287/94.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995. Den anvendes dog ikke for olivenolie med oprindelse i Tunesien, der indføres under den i forordning (EF) nr. 287/94 omhandlede ordning.

(1) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

(2) EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

(3) EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.

(4) EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 23.

(5) EFT nr. L 39 af 10. 2. 1994, s. 1.

(6) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

(7) EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.

---

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1477/95

af 28. juni 1995

## om visse overgangsforanstaltninger for iværksættelsen af Uruguay-rundens landbrugsaftale i olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(2)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94, særlig artikel 38, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af den betydelige forskel mellem størrelsen af den told, der vil blive opkrævet for olivenolie som følge af de aftaler, der er indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, i det følgende benævnt »aftalerne«, og den nugældende afgift og under hensyntagen til den nuværende situation på markedet, som er karakteriseret ved høje priser på olivenolie fra EF, må det konstateres, at en umiddelbar anvendelse af den fulde toldsats fra den 1. juli 1995 ville føre til forstyrrelse af markedet; det bør derfor fastsættes, at der anvendes en reduceret toldsats indtil udgangen af indeværende produktionsår;

det fastsættes i Rådets forordning (EØF) nr. 3089/78<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3461/87<sup>(4)</sup>, at indført olivenolies overgang til fri omsætning forudsætter, at der stilles en sikkerhed svarende til størrelsen af forbrugsstøtten; ved beregningen af størrelsen af den told, der følger af aftalerne, er der taget hensyn til denne sikkerhed; olivenolie, der overgår til fri omsætning fra den 1. juli 1995, efter at den i denne forordning fastsatte told er blevet betalt, bør ikke længere være omfattet af ordningen med sikkerhedsstilling, idet denne told indeholder et element svarende til størrelsen af den nugældende sikkerhed, og den pågældende olie følgelig kan betragtes som berettiget til forbrugsstøtten;

Kommissionen agter hurtigst muligt at forelægge Rådet et forslag til ændring af forordning (EØF) nr. 3089/78 med det formål at ophæve ordningen med sikkerhedsstilling for indført olivenolie bortset fra olie fra Tunesien, der indføres under en særlig ordning; disse overgangsforanstaltninger er nødvendige for at sikre, at den fælles markedsordning fungerer tilfredsstillende under overgangen fra den eksisterende ordning til den ordning, der følger af aftalerne;

af klarhedshensyn og af hensyn til retssikkerheden bør betingelserne for anvendelsen efter den 1. juli 1995 af importlicenser, der er udstedt inden denne dato, præciseres, og den toldsats, der skal gælde for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 287/94<sup>(5)</sup>, bør fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

Uanset artikel 2a i forordning nr. 136/66/EØF er de toldsats, der gælder for indførsel af de i bilaget omhandlede produkter i perioden fra 1. juli til 31. oktober 1995, de sats, der er anført i bilaget.

### Artikel 2

De importlicenser, der i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78<sup>(6)</sup> udstedes indtil den 30. juni 1995, og hvis gyldighedsperiode overskrider nævnte dato, kan anvendes indtil deres udløbsdato.

Toldsatsen for indførsler i henhold til disse licenser er lig med den forudfastsatte importafgift i licensen.

### Artikel 3

Toldsatsen for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien som omhandlet i forordning (EF) nr. 287/94 er lig med 9,419 ECU/100 kg for indførsler i perioden fra 1. juli til 31. oktober 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(2)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 369 af 29. 12. 1978, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 329 af 20. 11. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 39 af 10. 2. 1994, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.



*Artikel 4*

Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3089/78 skal der ved overgangen til fri omsætning af olivenolie i Fællesskabet bortset fra olivenolie med oprindelse i Tunesien, der indføres under ordningen i forordning (EF) nr. 287/94, og den olivenolie, der indføres efter artikel 2, ikke stilles en sikkerhed.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG***Olivenolie**

KN-kode	ECU/100 kg
1509 10 10	75
1509 10 90	76
1509 90 00	87
1510 00 10	82
1510 00 90	128

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1478/95

af 28. juni 1995

om ophævelse af forordning nr. 164/67/EØF, (EØF) nr. 1777/74 og (EØF) nr. 3011/79

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,  
Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr.  
3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, og artikel 7, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
fjerkrækød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,  
Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr.  
3290/94, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for  
ægalbumin og mælkealbumin<sup>(4)</sup>, senest ændret ved akten  
vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og  
ved forordning (EF) nr. 3290/94, særlig artikel 3 og artikel  
5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning nr. 164/67/EØF<sup>(5)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 3501/93<sup>(6)</sup>, er der fastsat  
faktorer til beregning af importafgifter og slusepriser for  
afledede produkter inden for ægsektoren;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1777/74<sup>(7)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 4156/87<sup>(8)</sup>, er der fastsat  
visse elementer for beregning af importpålægget og sluse-  
prisen for ægalbumin og mælkealbumin;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3011/79<sup>(9)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92<sup>(10)</sup>, er der fastsat  
koefficienter til beregning af importafgifter for følgepro-  
dukter inden for fjerkrækssektoren;

da importafgifterne og importpålægget erstattes med told  
og slusepriserne afskaffes, bør forordning nr. 164/67/EØF,  
(EØF) nr. 1777/74 og (EØF) nr. 3011/79 ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltning er i overens-  
stemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning nr. 164/67/EØF, (EØF) nr. 1777/74 og (EØF)  
nr. 3011/79 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2578/67.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 25.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 186 af 10. 7. 1974, s. 19.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 392 af 31. 12. 1987, s. 35.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 337 af 29. 12. 1979, s. 65.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1479/95

af 28. juni 1995

## om ændring af forordning (EØF) nr. 2225/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af Madeira med humle

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 2225/92<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1741/94<sup>(4)</sup>, fastsat de mængder, der indgår i den foreløbige forsyningsopgørelse for humle, som fritages for told ved indførsel fra tredje-lande, eller for hvilken der ydes EF-støtte, samt støttebeløbet; det bør fastsættes, hvilke mængder og hvilken støtte der skal gælde for perioden fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996;

størrelsen af den sikkerhed, der skal garantere, at de erhvervsdrivende overholder deres forpligtelser, bør fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2225/92 foretages følgende ændringer:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

1) Artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1*

Med henblik på anvendelse af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes den mængde i den foreløbige forsyningsopgørelse for humle, henhørende under KN-kode 1210, som fritages for told ved direkte indførsel til Madeira fra tredjelande, eller for hvilken der ydes EF-støtte, til 10 tons for perioden fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996.\*

2) Artikel 2 affattes således:

*»Artikel 2*

Den i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastsatte støtte til forsyning af Madeira med humle fra Fællesskabets marked i overensstemmelse med den foreløbige forsyningsopgørelse fastsættes til 12,08 ECU/100 kg.\*

3) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

\*1. Licensansøgninger indgives til myndighederne i løbet af de fem første arbejdsdage i hver måned. En licensansøgning tages kun i betragtning:

- a) hvis den ikke overstiger den maksimumsmængde for humle, der er offentliggjort af Portugal
- b) hvis det inden udløbet af fristen for indgivelse af licensansøgninger er godtgjort, at ansøgeren har stillet en sikkerhed på 3,02 ECU/100 kg.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 91.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 182 af 16. 7. 1994, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1480/95

af 28. juni 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 2224/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af De Kanariske Øer med humle

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 2224/92<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3102/94<sup>(4)</sup>, fastsat de mængder, der indgår i den foreløbige forsyningsopgørelse for humle, som fritages for told ved indførsel fra tredjelande, eller for hvilken der ydes EF-støtte, samt støttebeløbet; det bør fastsættes, hvilke mængder og hvilken støtte der skal gælde for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2224/92 foretages følgende ændringer:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

1) Artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1*

Med henblik på anvendelse af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes den mængde i den foreløbige forsyningsopgørelse for humle, henhørende under KN-kode 1210, som fritages for told ved direkte indførsel til De Kanariske Øer fra tredjelande, eller fra hvilken der ydes EF-støtte, til 500 tons for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996.«

2) Artikel 2 affattes således:

*»Artikel 2*

Den i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsatte støtte til forsyning af De Kanariske Øer med humle fra Fællesskabets marked i overensstemmelse med den foreløbige forsyningsopgørelse fastsættes til 12,08 ECU/100 kg.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 89.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 328 af 20. 12. 1994, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1481/95

af 28. juni 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 2168/92 om gennemførelsesbestemmelser for de særlige foranstaltninger til fordel for De Kanariske Øer med hensyn til kartofler (foreløbig opgørelse)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 blev mængden i den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer med hensyn til læggekartofler for produktionsåret 1994/95 fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2168/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3099/94<sup>(4)</sup>; den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer med hensyn til læggekartofler for produktionsåret 1995/96 bør udarbejdes; denne opgørelse bør udarbejdes på grundlag af øernes behov og under hensyntagen til bl.a. de traditionelle handelsstrømme;

i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1601/92 skal støtten til De Kanariske Øers forsyning med læggekartofler fra resten af Fællesskabet fastsættes for produktionsåret 1995/96, så det sikres, at forsyningen for den endelige bruger sker på betingelser, der svarer til den fordel, der følger af fritagelsen for importtold for læggekartofler med oprindelse i tredjelande; støtten bør fastsættes bl.a. under hensyntagen til omkostningerne ved forsyning fra verdensmarkedet;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2168/92 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1*

I forbindelse med anvendelsen af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes den mængde, der er omfattet af den foreløbige forsyningsopgørelse for læggekartofler henhørende under KN-kode 0701 10 00, og for hvilken der indrømmes fritagelse for importtold ved direkte import til De Kanariske Øer fra tredjelande eller ydes EF-støtte, til 12 000 tons for perioden fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996\*.

2) Artikel 2 affattes således:

*»Artikel 2*

I henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1601/92 ydes der støtte for forsyning af De Kanariske Øer med læggekartofler, der er omfattet af den foreløbige opgørelse, og som stammer fra Fællesskabet. Støttebeløbet fastsættes til 4,226 ECU/100 kg\*.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 217 af 31. 7. 1992, s. 44.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 328 af 20. 12. 1994, s. 13.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1482/95

af 28. juni 1995

om fastsættelse af de omregningskurser, der skal anvendes i en overgangsperiode i forbindelse med den fælles toldtarif for landbrugsprodukter og visse varer, der er fremstillet ved forarbejdning af disse produkter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

De beløb, der er fastsat i ecu ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(2)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3115/94<sup>(3)</sup>, omregnes til national valuta ved hjælp af den kurs, der er fastlagt i artikel 18 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(4)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;

i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2913/92 er det fastsat, at anvendelsen af artikel 18 i nævnte forordning ikke anfægter de særlige bestemmelser, der er udarbejdet på andre områder; ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 1167/76 af 17. maj 1976 om ændring af bilag IV til forordning (EØF) nr. 816/70 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin, og af den fælles toldtarif for så vidt angår den vekselkurs, der skal anvendes for told på visse typer vin<sup>(5)</sup>, gælder landbrugsomregningskursen derfor for ikke-mousserende vine henhørende under KN-kode 2204 21 11 til 2204 21 99 og KN-kode 2204 29 12 til 2204 29 99;

i henhold til den aftale, der blev indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, udtrykkes importtolden for det meste i ecu fra den 1. juli 1995 for landbrugsprodukter og for varer, der er forarbejdet af landbrugsprodukter; for at undgå omgåelse af reglerne er det nødvendigt at omregne tolden i ecu til national valuta ved hjælp af en omregningskurs, der ajourføres hyppigere end den kurs, der er omhandlet i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 2913/92;

Kommissionen har til hensigt i denne forbindelse at foreslå en ændring af artikel 18 i forordning (EØF) nr.

2913/92 for fra den 1. juli 1996 at indføre en månedlig kurs ledsaget af en beskyttelsesmekanisme; for at lette overgangen til den ordning, der følger af de aftaler, der blev indgået under forhandlingerne i Uruguay-rundens regi, bør det fastsættes, at de bestemmelser, der foreslås til generel anvendelse fra den 1. juli 1996, allerede anvendes i landbrugssektorerne fra den 1. juli 1995;

der findes derfor som overgangsforanstaltning en ordning med landbrugsbeløb, der opkræves ved indførelsen, baseret på to forskellige omregningskurser alt efter, om de pågældende beløb direkte er fastsat i ecu i den fælles toldtarif eller ej;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Uanset artikel 18 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og forordning (EØF) nr. 1167/76 anvendes bestemmelserne i stk. 2 indtil den 30. juni 1996 for de produkter, hvis KN-koder er anført i bilaget.

2. Modværdien af ecu i national valuta, der skal anvendes ved fastlæggelsen af varernes tarifiering og importtolden, fastsættes en gang om måneden. De kurser, der anvendes ved denne omregning, er dem, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, som den næstsidste noteringsdag i måneden. Disse kurser anvendes hele den følgende måned.

Afviser kursen i begyndelsen af måneden med mere end 5 % fra den kurs, der offentliggøres som den næstsidste noteringsdag forud for den 15. i samme måned, anvendes sidstnævnte kurs dog fra den 15. indtil den pågældende måneds udgang.

I denne forordning forstås ved noteringsdage de dage, hvor Kommissionen fastsætter en kurs for ecu, dog ikke den 31. december.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 345 af 31. 12. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 135 af 24. 5. 1976, s. 42.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

**BILAG**

KN-koder for de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1482/95 omhandlede produkter og varer :

- alle KN-koder i kapitel 1, 2 og 4
  - KN-koder, der begynder med 0504, 0505 10 90, 0505 90, 0509 00 90 eller med 0511
  - alle KN-koder i kapitel 6, 7 og 8
  - KN-koder i kapitel 9, undtagen de koder, der begynder med 0903
  - alle KN-koder i kapitel 10, 11 og 12
  - KN-koder i kapitel 13 undtagen de koder, der begynder med 1301, 1302 11 00, 1302 19 10, 1302 19 99, 1302 32 90 eller 1302 39 00
  - alle KN-koder i kapitel 15 til 19
  - KN-koder i kapitel 20 undtagen vinblade, humleskud og andre spiselige plantedele henhørende under KN-kode 2001 90 96 og 2008 99 99
  - alle KN-koder i kapitel 21
  - KN-koder i kapitel 22, undtagen 2201 90 00
  - alle KN-koder i kapitel 23 og 24
  - KN-koder, der begynder med 2905 43 00 eller 2905 44
  - KN-koder, der begynder med 3501, undtagen 3501 90 10, eller med 3505, undtagen 3505 10 50
  - KN-koder, der begynder med 3502 10 91, 3502 10 99, 3502 90 51 eller 3502 90 59
  - KN-koder, der begynder med 3809 10 eller med 3823 60
  - KN-koder, der begynder med 5301 eller med 5302.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1483/95

af 28. juni 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 2165/92 om gennemførelsesbestemmelser for de særlige foranstaltninger til fordel for Azorerne og Madeira med hensyn til kartofler og cikorie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

*Artikel 1*

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlige artikel 10, og

I forordning (EØF) nr. 2165/92 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med anvendelsen af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes den mængde, der er omfattet af den foreløbige forsyningsopgørelse for læggekartofler henhørende under KN-kode 0701 10 00, og for hvilken der indrømmes fritagelse for importtold ved direkte import til Madeira fra tredjelande eller ydes EF-støtte til 1 500 tons for perioden fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996.\*

I henhold til artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1600/92 blev mængden i den foreløbige forsyningsopgørelse for Madeira med hensyn til læggekartofler for produktionsåret 1994/95 fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2165/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1759/94<sup>(4)</sup>; den foreløbige forsyningsopgørelse for Madeira med hensyn til læggekartofler for produktionsåret 1995/96 bør udarbejdes; denne opgørelse bør udarbejdes på grundlag af øens behov og under hensyntagen til bl.a. de traditionelle handelsstrømme;

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1600/92 skal støtten til Madeiras forsyning med læggekartofler fra resten af Fællesskabet fastsættes for produktionsåret 1995/96, så det sikres, at forsyningen for den endelige bruger sker på betingelser, der svarer til den fordel, der følger af fritagelsen for importtold for læggekartofler med oprindelse i tredjelande; støtten bør fastsættes bl.a. under hensyntagen til omkostningerne ved forsyning fra verdensmarkedet; størrelsen af den sikkerhed, der skal garantere, at de erhvervsdrivende overholder deres forpligtelser, bør også fastsættes;

I henhold til artikel 3, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 1600/92 ydes der støtte for forsyning af Madeira med læggekartofler, der er omfattet af den foreløbige opgørelse, og som stammer fra Fællesskabet. Støttebeløbet fastsættes til 4,226 ECU/100 kg.\*

3) Artikel 4, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) der er inden udløbet af fristen for indgivelse af licensansøgningerne ført bevis for, at der er stillet en sikkerhed på 2,113 ECU/100 kg.\*

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frø —

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 217 af 31. 7. 1992, s. 29.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 183 af 19. 7. 1994, s. 16.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1484/95

af 28. juni 1995

om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimporttold og om fastsættelse af tillægsimporttold for fjerkrækød og æg samt ægalbumin og om ophævelse af forordning nr. 163/67/EØF

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4, og artikel 15,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94, særlig artikel 5, stk. 4, og artikel 15,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin<sup>(4)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EØF) nr. 2771/75, (EØF) nr. 2777/75 og (EØF) nr. 2783/75 pålægges, fra 1. juli 1995, importen til satsen i den fælles toldtarif af et eller flere af de produkter, som er omfattet af nævnte forordninger, en tillægstold, hvis visse betingelser i den aftale om landbrug, der er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, er opfyldt, undtagen når der ikke er fare for, at importen skaber forstyrrelser på EF's marked, eller hvis virkningerne ikke står i forhold til det ønskede mål; tillægsimporttolden kan især opkræves, hvis importpriserne ligger under udløsningspriserne;

der bør derfor fastsættes gennemførelsesbestemmelser til denne ordning for fjerkrækød og æg samt ægalbumin, og udløsningspriserne bør offentliggøres;

de importpriser, der skal lægges til grund ved opkrævning af en tillægsimporttold, bør kontrolleres på grundlag af repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på EF-importmarkedet for produktet; det bør fastsættes, at medlemsstaterne med regelmæssige mellemrum skal meddele priserne i forskellige afsætningsled, for at de repræsentative priser og den dertil svarende tillægstold kan fastsættes;

importøren har mulighed for at vælge, at tillægstolden beregnes på et andet grundlag end den repræsentative pris; i så fald bør det dog fastsættes, at der skal stilles en sikkerhed svarende til den tillægstold, som skulle have været betalt, hvis beregningen var blevet foretaget på grundlag af de repræsentative priser; sikkerhedsstillelsen frigives, hvis det inden udløbet af en bestemt frist dokumenteres, at betingelserne for afsætning af den pågældende sending er overholdt; i forbindelse med den efterfølgende kontrol bør det præciseres, at skyldig told opkræves i henhold til artikel 220 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(5)</sup>; det bør i øvrigt fastsættes, at skyldig told i forbindelse med al kontrol pålægges rente;

Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgifter ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra tredjelande<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3821/92<sup>(7)</sup>, erstattes af nærværende forordning; ovennævnte forordninger bør derfor ophæves fra den dato, hvor landbrugsaftalen, som er indgået i Uruguay-rundens regi, træder i kraft;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de data, som kontrollen af importpriserne for fjerkrækød og æg samt ægalbumin er baseret på, at importen af visse produkter

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 24.

bør pålægges tillægstold under hensyntagen til prisudsving efter oprindelse; de repræsentative priser og den dertil svarende tillægstold bør derfor offentliggøres for disse produkter;

der kan ikke opkræves tillægstold ved import i forbindelse med toldkontingenter, der er indrømmet under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi;

Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Den tillægsimporttold, der er nævnt i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75 og (EØF) nr. 2777/75 og i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2783/75, i det følgende benævnt »tillægstold«, gælder for de produkter, som står i bilag I, og som har oprindelse i de deri anførte lande.

De dertil svarende udløsningspriser, som er nævnt i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2771/75 og (EØF) nr. 2777/75 og i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2783/75, står i bilag II.

#### Artikel 2

1. De repræsentative priser, der er nævnt i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2771/75 og (EØF) nr. 2777/75 og i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2783/75, fastsættes regelmæssigt under hensyntagen til:

- priserne på tredjelandsmarkedene
- tilbudspriserne franko EF's grænse
- priserne i de forskellige afsætningsled i EF for de importerede produkter.

De står i bilag I.

2. Medlemsstaterne meddeler hver mandag Kommissionen de priser, som er nævnt i stk. 1, tredje led, for repræsentative sendinger af de produkter, som står i bilag II.

#### Artikel 3

1. Importøren kan efter anmodningen få lagt den pågældende sendings cif-importpris til grund ved fastsæt-

telsen af tillægstolden, når denne er højere end den repræsentative pris, som er nævnt i artikel 2, stk. 1.

For at cif-importprisen kan lægges til grund for fastsættelsen af tillægstolden, skal der over for importmedlemsstatens myndigheder mindst fremlægges følgende beviser:

- købekontrakt eller ethvert andet tilsvarende bevis
- forsikringsaftale
- faktura
- oprindelsescertifikat (i påkommende tilfælde)
- transportaftale
- og ved søtransport konnossement.

2. I det i stk. 1 omhandlede tilfælde skal importøren stille en sikkerhed som nævnt i artikel 248, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93<sup>(1)</sup> svarende til den tillægsimporttold, han skulle have betalt, hvis beregningen af den var blevet foretaget på grundlag af den repræsentative pris for det pågældende produkt.

Importøren har en frist på en måned regnet fra salget af de pågældende produkter, idet der dog højst må gå fire måneder fra datoen for antagelsen af angivelsen til overgang til fri omsætning, til at bevise, at sendingen er blevet afsat på sådanne betingelser, at de bekræfter realiteten af de priser, som er nævnt i stk. 1. Overholdes en af ovennævnte frister ikke, fortabes sikkerhedsstillelsen. Myndighederne kan dog forlænge fristen på fire måneder med højst tre måneder efter behørigt begrundet anmodning fra importøren.

Sikkerhedsstillelsen frigives, hvis der over for toldmyndighederne føres fyldestgørende bevis for, på hvilke betingelser afsætningen har fundet sted.

I modsat fald fortabes sikkerhedsstillelsen som betaling for tillægstolden.

Hvis myndighederne ved en kontrol konstaterer, at betingelserne i denne artikel ikke er overholdt, opkræver de den skyldige told i henhold til artikel 220 i forordning (EØF) nr. 2913/92. Ved fastsættelsen af den told, der skal opkræves eller efteropkræves, bogføres der en rente, som påløber fra datoen for varens overgang til fri omsætning indtil opkrævningsdatoen. Som rentesats anvendes den sats, der gælder for inddrivelse i national ret.

3. Fremsættes der ingen anmodning som nævnt i stk. 1, er den importpris for den pågældende sending, som skal lægges til grund ved opkrævningen af tillægstold, den repræsentative pris i artikel 2, stk. 1.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

*Artikel 4*

1. Når forskellen mellem den pågældende udløsningspris som nævnt i artikel 1, stk. 2, og importprisen, som skal lægges til grund ved fastsættelsen af tillægstolden i henhold til artikel 3, stk. 1 eller 3:

- a) er under eller lig med 10 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med nul
- b) er over 10 %, men under eller lig med 40 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 30 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 10 %
- c) er over 40 %, men under eller lig med 60 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 50 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 40 %, hvortil lægges tillægstolden i litra b)
- d) er over 60 %, men under eller lig med 75 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 70 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 60 %, hvortil lægges tillægstolden i litra b) og c)
- e) er over 75 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 90 % af den del af beløbet, der overstiger de 75 %, hvortil lægges tillægstolden i litra b), c) og d).

2. Tillægstolden, der svarer til de repræsentative priser, som fastsættes i medfør af artikel 2, stk. 1, er anført i bilag I.

*Artikel 5*

Om nødvendigt kan Kommissionen efter anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ ændre bilag I.

Den kan dog kun ændre de repræsentative priser, hvis disse afviger mindst 5 % fra de fastsatte priser.

*Artikel 6*

Den tillægstold, der er fastsat i bilag I, gælder kun ved import i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94<sup>(1)</sup> og Rådets forordning (EF) nr. 1474/95<sup>(2)</sup>.

*Artikel 7*

Forordning nr. 163/67/EØF ophæves.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 156 af 23. 6. 1994, s. 9.

<sup>(2)</sup> Se side 19 i denne Tidende.

## BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse	Repræsentativ pris ECU/100 kg	Tillægsgold ECU/100 kg	Oprindelse ( <sup>1</sup> )
0207 41 10	Udkårne udbenede stykker af høns af arten <i>Gallus domesticus</i> , frosne	185	38	01
		220	24	02
		240	18	03
0408 11 80	Æggeblommer, tørrede	225	25	04

(<sup>1</sup>) Importens oprindelse :

01 Kina

02 Brasilien

03 Thailand

04 Canada, USA.

## BILAG II

KN-kode	Udløsningspris ECU/100 kg	KN-kode	Udløsningspris ECU/100 kg
0105 11 11	8 588,0	0207 39 65	100,0
0105 11 19	8 588,0	0207 39 67	78,3
0105 11 91	8 588,0	0207 39 71	463,4
0105 11 99	8 588,0	0207 39 73	331,9
0105 19 10	3 242,3	0207 39 75	309,7
0105 19 90	14 525,0	0207 39 77	164,2
0105 91 00	55,8	0207 41 10	333,5
0105 99 10	115,1	0207 41 11	251,1
0105 99 20	185,9	0207 41 21	97,5
0105 99 30	147,8	0207 41 31	80,0
0105 99 50	133,3	0207 41 41	235,7
0207 10 11	142,3	0207 41 51	158,9
0207 10 15	100,2	0207 41 71	316,6
0207 10 19	128,5	0207 41 90	143,4
0207 10 31	170,0	0207 42 10	329,9
0207 10 39	250,0	0207 42 11	337,8
0207 10 51	158,8	0207 42 31	80,8
0207 10 55	185,1	0207 42 41	280,0
0207 10 59	173,5	0207 42 51	111,1
0207 10 71	207,1	0207 42 59	172,7
0207 10 79	257,3	0207 42 71	233,3
0207 10 90	173,2	0207 42 90	131,3
0207 21 10	98,8	0207 43 11	465,3
0207 21 90	131,2	0207 43 15	354,5
0207 22 10	177,7	0207 43 21	100,0
0207 22 90	179,8	0207 43 23	133,3
0207 23 11	170,1	0207 43 31	107,8
0207 23 19	167,9	0207 43 41	81,1
0207 23 51	200,0	0207 43 51	432,4
0207 23 59	248,2	0207 43 53	308,3
0207 23 90	204,5	0207 43 61	309,7
0207 39 11	339,8	0207 43 63	166,0
0207 39 13	100,0	0207 43 71	234,5
0207 39 15	180,0	0207 43 81	500,0
0207 39 21	227,1	0207 43 90	163,2
0207 39 23	158,1	0209 00 90	135,8
0207 39 25	310,7	1602 39 11	318,6
0207 39 27	100,0	0407 00 11	935,9
0207 39 31	339,0	0407 00 19	743,6
0207 39 33	342,3	0407 00 30	52,7
0207 39 41	279,9	0408 11 80	343,3
0207 39 43	142,9	0408 19 81	69,6
0207 39 45	177,8	0408 19 89	111,9
0207 39 47	200,0	0408 91 80	271,4
0207 39 51	216,7	0408 99 80	59,7
0207 39 53	435,3	3502 10 91	521,5
0207 39 55	423,2	3502 10 99	51,7
0207 39 61	133,3		

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1485/95

af 28. juni 1995

om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for indførsel af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagtning, for perioden fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 424/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for rammerne af den landbrugsaftale, der er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, har Fællesskabet forpligtet sig til at åbne to årlige toldkontingenter på henholdsvis 20 000 dyr og 5 000 dyr med en told på 6 % og 4 %; kontingenterne gælder tyre, køer og kvier af racerne broget Simmental og racerne Schwyz og Freiburg, samt køer og kvier af racerne grå, brun, gul og broget Simmental og racen Pinzgau, ikke bestemt til slagtning; kontingenter på 20 000 dyr er blevet tilbagetrukket og erstattet af et toldkontingent på 5 000 dyr med samme toldsats ved Rådets afgørelse 95/136/EF af 14. marts 1995 om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Østrig<sup>(3)</sup> ifølge artikel XXVIII i GATT<sup>(4)</sup>; kontingenterne bør derfor åbnes for perioden fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996, og der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser;

det bør sikres, at alle Fællesskabets interesserede erhvervsdrivende har lige og uafbrudt adgang til kontingenter, og at de toldsats, der er fastsat for disse kontingenter, anvendes uden afbrydelse for alle indførsler af de omhandlede dyr, indtil kontingentmængderne er opbrugt;

ordningen hviler på, at Kommissionen fordeler de mængder, der er til rådighed, mellem traditionelle erhvervsdrivende (første del) og erhvervsdrivende, der beskæftiger sig med kvæghandel (anden del); det bør fastsættes, at første del fordeles mellem dels de traditionelle importører i forhold til de dyr, de indførte inden for samme slags kontingent fra den 1. juli 1992 til den 30. juni 1995, dels

traditionelle importører i de nye medlemsstater; hvad angår fordelingen af anden del, bør der for at undgå spekulationsforretninger og for at tage hensyn til indførslernes formål anvendes referencemængder, der er af en vis størrelse, og som er repræsentative for samhandelen med tredjelande; for de erhvervsdrivende i de nye medlemsstater bør de indførte dyr hidrøre fra lande, som ifølge importåret må betragtes som tredjelande for disse erhvervsdrivende;

medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, anvendes Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95<sup>(6)</sup>;

for at ovennævnte aftaler kan blive iværksat, må der inden den 1. juli 1995 foretages en ændring af de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser for oksekød, der på nuværende tidspunkt er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1084/94<sup>(8)</sup>; for at undgå problemer med den praktiske udnyttelse af de kontingenter, der er omfattet af nærværende forordning, bør førstnævnte forordning ikke anvendes, og der bør i nærværende forordning fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser for de krævede importlicenser;

i artikel 82 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(9)</sup>, ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, er der fastsat toldtilsyn for varer, der overgår til fri omsætning til nedsat told på grund af deres anvendelse til særlige formål; de indførte dyr bør i en vis periode undergives kontrol af, at de ikke slagtes; for at sikre at slagtning ikke finder sted, bør det kræves, at der stilles en sikkerhed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 91 af 22. 4. 1995, s. 41.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 30.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

## Artikel 1

1. for perioden fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996 åbnes følgende toldkontingenter :

Løbe-nummer	KN-kode ( <sup>1</sup> )	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde	Toldsats
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Køer og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende bjerg racer ; grå, brun, gul og broget Simmental og Pinzgau	5 000	6 %
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Tyre, køer og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende racer : broget Simmental, Schwyz og Freiburg	5 000	4 %

(<sup>1</sup>) Taric-kode : se bilag I.

2. Ved anvendelse af denne forordning betragtes de i stk. 1 nævnte dyr, der ikke er slagtet inden for en frist på fire måneder fra datoen for antagelsen af angivelsen vedrørende overgang til fri omsætning, som ikke bestemt til slagtning.

Der kan dog indrømmes undtagelser i dokumenterede tilfælde af force majeure.

3. Adgangen til at drage fordel af toldkontingenter med løbenummer 09.0003 er betinget af, at der fremlægges følgende papirer :

— for tyre : et afstammingscertifikat

— for køer og kvier : et afstammingscertifikat eller et bevis for indførelse i en stambog til attesting af race-renhed.

## Artikel 2

1. De to kontingentmængder, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, deles i to dele, der udgør henholdsvis 80 %, dvs. 4 000 dyr, og 20 %, dvs. 1 000 dyr.

a) Første del på 80 % fordeles mellem :

— importører i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1994, som kan godtgøre, at de har indført dyr, der er genstand for nærværende kontingenter, i perioden fra den 1. juli 1992 til den 30. juni 1995, og

— importører i de nye medlemsstater, som kan godtgøre, at de i perioden fra den 1. juli 1992 til den 30. juni 1995 til den medlemsstat, hvor de er etableret, har indført dyr henhørende under de KN-koder, der er nævnt i bilag I, og som hidrørte fra lande, der ifølge importåret betragtes som tredjelande for dem

b) Anden del på 20 % forbeholdes ansøgere, der kan bevise, at de i perioden fra den 1. juli 1994 til den 30. juni 1995 har indført mindst 15 stk. levende kvæg, henhørende under KN-kode 0102, fra lande, der ifølge importåret betragtes som tredjelande for dem.

Importørerne skal være opført i et nationalt momsregister.

2. Fordelingen af den første del på de forskellige importører, der er nævnt i stk. 1, litra a), sker i forhold til indførslerne inden for samme kontingent i perioden fra den 1. juli 1992 til den 30. juni 1995 eller i forhold til de mængder, der ansøges om, hvis disse er mindre end indførslerne i nævnte periode. Anden del fordeles i forhold til de mængder, som de i stk. 1, litra b), nævnte importberettigede importører har ansøgt om. I sidstnævnte tilfælde :

a) reduceres ansøgninger om mere end 50 dyr automatisk til dette antal

b) tages ansøgninger, der giver importrettigheder på under 15 dyr, ikke i betragtning



c) tildeles de mængder, der ikke er blevet tildelt på grund af minimumsgrænsen på 15 dyr, ved lodtrækning om partier på 15 dyr.

3. Mængder, der eventuelt ikke er ansøgt om inden for en af de i stk. 1 nævnte dele af det samme kontingent, overføres automatisk til den anden del af det pågældende kontingent.

4. Bevis for indførsel føres udelukkende ved hjælp af tolddokumentet vedrørende overgang til fri omsætning, behørigt påtegnet af toldmyndighederne.

### Artikel 3

1. Ansøgningen om ret til indførsel kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er opført i et nationalt momsregister.

2. Der kan kun indgives en enkelt ansøgning pr. kontingent af samme erhvervsdrivende, og ansøgningen må kun gælde den ene eller den anden del af samme toldkontingent.

Indgiver en ansøger mere end én ansøgning for et enkelt kontingent, afvises alle ansøgninger.

3. Med henblik på artikel 2, stk. 2, skal ansøgningerne være den kompetente myndighed i hænde senest den 24. juli 1995, ledsaget af det i artikel 2, stk. 4, nævnte bevis.

Når de indgivne dokumenter er kontrolleret, giver medlemsstaterne Kommissionen følgende oplysninger, dog senest den 11. august 1995;

— antallet af ansøgere og det antal dyr, hvorom der er ansøgt, for hver kategori af importører

— gennemsnittet af de af hver af ansøgerne angivne tidligere indførsler, for så vidt angår de mængder, der er forbeholdt de i artikel 2, stk. 1, litra a), nævnte importører.

4. Alle meddelelser, herunder meddelelser om nul, sendes til adressen i bilag II.

### Artikel 4

Kommissionen underretter hurtigst muligt medlemsstaterne om, hvilke mængder der skal tildeles den enkelte ansøger, eventuelt i form af en procentdel af den oprindelige ansøgning eller af vedkommendes tidligere indførsler.

### Artikel 5

1. For at de tildelte mængder kan indføres, skal der fremlægges en importlicens.

2. Ansøgningen om importlicens kan kun indgives til myndighederne i den medlemsstat, hvor ansøgeren er opført i et nationalt momsregister.

3. Når Kommissionen har givet underretning om tildeling, udstedes der importlicenser på navn så hurtigt som

muligt, efter at de importører, der har opnået importret, har anmodet herom. Det er en forudsætning for licensudstedelsen, at ansøgeren stiller en sikkerhed på 25 ECU pr. dyr.

Sikkerheden frigives, når licenserne er sendt tilbage til det udstedende organ med påtegning af toldmyndighederne, der har konstateret at dyrene er blevet indført.

4. Licenserne er gyldige i 90 dage fra udstedelsen efter artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88. Dog udløber gyldighedsperioden den 30. juni 1996.

5. Forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Som undtagelse fra artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan importlicenser, der er udstedt i medfør af nærværende forordning, ikke overdrages, og de kan kun give adgang til toldkontingentet, hvis de er udstedt på de samme navne som dem, der er anført i de angivelser om overgang til fri omsætning, der ledsager dem.

Artikel 8, stk. 4, og artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

### Artikel 6

1. Kontrollen af, at de indførte dyr ikke slagtes i en periode på fire måneder fra datoen for overgang til fri omsætning sker i overensstemmelse med artikel 82 i forordning (EØF) nr. 2913/92.

2. Med forbehold af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2913/92 stiller importøren en sikkerhed på 1 367 ECU pr. ton over for toldmyndighederne som garanti for, at forpligtelsen til ikke at slagte dyrene overholdes.

Sikkerheden frigives straks, når det over for toldmyndighederne er bevist, at dyrene:

a) ikke er blevet slagtet inden udgangen af perioden på fire måneder fra datoen for deres overgang til fri omsætning, eller

b) er blevet slagtet inden denne periodes udløb af årsager, som udgør et tilfælde af force majeure, eller på grund af sundhedsforhold, eller at de er døde som følge af sygdom eller ulykkestilfælde.

### Artikel 7

Licensansøgningen og licensen skal indeholde følgende:

a) i rubrik 8 en angivelse af oprindelseslandet

b) i rubrik 16 de KN-koder, der er anført i bilag I

c) i rubrik 20 en af følgende angivelser:

- Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 1485/95],
- Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1485/95),
- Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1485/95),
- Αλπικές και ορειβίσιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1485/95],
- Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1485/95),
- Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 1485/95],
- Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1485/95],
- Berggrassen [Verordening (EG) nr. 1485/95],
- Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 1485/95],
- Alppi- ja vuoristorotuja [asetus (EY) N:o 1485/95],
- Alp- och berggraser (förordning (EG) nr 1485/95).

#### Artikel 8

På grundlag af de tilbagesendte licenser, jf. artikel 5, stk. 3, meddeler myndighederne ved hver måneds begyndelse, hvor mange dyr der er indført i den foregående måned, og deres oprindelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

Meddelelserne sendes pr. telefax til adressen i bilag III.

#### Artikel 9

1. Mængder, der ikke er blevet omfattet af en ansøgning om importlicens pr. 31. marts 1996, gøres til genstand for en sidste fordeling, der er forbeholdt de interesserede importører, der har ansøgt om importlicens for alle de mængder, de havde ret til, uden hensyntagen til bestemmelserne i artikel 2, stk. 1.

2. Med henblik herpå sender medlemsstaterne senest den 10. april 1996 oplysning til adressen i bilag II om de mængder, der ikke er udstedt importlicens for, og de meddeler de oplysninger, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, andet afsnit. Kommissionen foretager tildelingen ved lodtrækning om partier på 15 dyr og underretter senest den 17. april 1996 medlemsstaterne om resultatet af lodtrækningen.

3. For anvendelsen af nærværende artikel gælder artikel 5, 6 og 7.

#### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I*

## Taric-kode

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
		ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50
		ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39
		ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

*BILAG II*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER  
GD XXI B-6 — Tarifspørgsmål af økonomisk art

Fax : (32-2) 296 33 06.

---

*BILAG III*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER  
GD VI D-2 — Okse- og fårekød

Fax : (32-2) 295 36 13.

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1486/95

af 28. juni 1995

om åbning og forvaltning af et toldkontingent for indførsel af bestemte svinekødsprodukter, henhørende under KN-kode ex 0203 19 55 og ex 0203 29 55, for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2, artikel 11, stk. 1, og artikel 22, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi har Fællesskabet forhandlet en række aftaler, herunder aftalen om landbruget; ifølge aftalen åbnes der adgang til EF-markedet for en række svinekødsprodukter fra tredjelande for en periode på seks år; det er derfor nødvendigt at fastlægge særbestemmelserne om importordningen for svinekødssektoren for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996;

ifølge aftalen skal de variable importafgifter afskaffes, og alle de foranstaltninger, der indskrænker indførslen af landbrugsprodukter, skal omdannes til told;

ordningen bør forvaltes ved hjælp af importlicenser; i den forbindelse bør der for indgivelse af ansøgninger og for arten af oplysninger i ansøgningerne og i licenserne fastsættes bestemmelser, som fraviger artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95<sup>(4)</sup>; det bør endvidere fastsættes, at licenserne udstedes efter en vis frist til stillingtagen og i givet fald under anvendelse af en fælles acceptprocent; det bør i de erhvervsdrivendes interesse fastsættes, at licensansøgningen kan tilbagekaldes, når acceptkoefficienten er blevet fastsat;

for at sikre indførslernes regelmæssighed er det nødvendigt dels at fastlægge de produkter, der er omfattet af

importordningen, og dels fordele de mængder, der er fastsat i bilag I til nærværende forordning, over perioden fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996;

for at ordningen kan blive forvaltet effektivt, bør det fastsættes at der skal stilles en sikkerhed på 40 ECU/100 kg i forbindelse med importlicenserne; på grund af risikoen for spekulationshandel med svinekød bør der fastsættes præcise betingelser for, hvilke erhvervsdrivende der har adgang til ordningen;

de erhvervsdrivendes opmærksomhed bør henledes på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, for hvilke alle Fællesskabets veterinærbestemmelser er overholdt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

For perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996 åbnes de toldkontingenter for indførsel, der er nævnt i bilag I, for de produktgrupper og på de betingelser, der er anført i bilaget.

#### Artikel 2

For så vidt angår de produkter under KN-kode ex 0203 19 55 og ex 0203 29 55, som er nævnt i gruppe G 2 og G 3 i bilag I, forstås i denne forordning ved:

- »udbenet kam«: kam og stykker deraf, udbenet, uden mørbrad, også med svær og spæk
- »mørbrad«: det stykke, der omfatter kødet af musklerne musculus major psoas og musculus minor psoas, med eller uden mørbradhoved, også afpudset.

#### Artikel 3

De i artikel 1 nævnte kontingenter opdeles i kvartalstrancher på 25 % der anvendes den 1. juli, den 1. oktober, den 1. januar og den 1. april.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.

#### Artikel 4

For de i artikel 1 nævnte importlicenser gælder følgende:

- a) ansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der på det tidspunkt, ansøgningen indgives, over for medlemsstatens kompetente myndigheder på tilfredsstillende vis kan dokumentere, at han i mindst de sidste tolv måneder forud for licensansøgningens indgivelse har drevet handel med svinekødsprodukter med tredjelande; dog er detailforretninger og restauranter, som sælger deres produkter til den endelige forbruger, udelukket fra at kunne benytte ordningen
- b) i licensansøgningen må kun være anført et af gruppenumrene i bilag I til denne forordning; ansøgningen kan omfatte produkter henhørende under forskellige KN-koder og med oprindelse i et enkelt land; i så fald anføres alle KN-koder i rubrik 16 og varebeskrivelserne i rubrik 15; for gruppe G 2 skal licensansøgningen mindst omfatte 20 tons og højst 10 % af den mængde, der er til rådighed for den i artikel 3 nævnte periode; for gruppe G 3 skal licensansøgningen mindst omfatte 1 ton og højst 10 % af den mængde, der er til rådighed for den i artikel 3 nævnte periode
- c) i licensansøgningen og i licensen skal oprindelseslandet være anført i rubrik 8; licensen forpligter til indførsel fra det anførte land
- d) i licensansøgningen og i licensen skal en af følgende angivelser være anført i rubrik 20:
- Reglamento (CE) n° ...
  - Forordning (EF) nr. ...
  - Verordnung (EG) Nr. ...
  - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ...
  - Regulation (EC) No ...
  - Règlement (CE) n° ...
  - Regolamento (CE) n. ...
  - Verordening (EG) nr. ...
  - Regulamento (CE) n° ...
  - Asetus (EY) N:o ...
  - Förordning (EG) nr ...;
- e) i licensen skal en af følgende angivelser være anført i rubrik 24: todsats fastsat til ... i henhold til:
- Reglamento (CE) n° ...
  - Forordning (EF) nr. ...
  - Verordnung (EG) Nr. ...
  - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ...
  - Regulation (EC) No ...
  - Règlement (CE) n° ...
  - Regolamento (CE) n. ...

- Verordnung (EG) nr. ...
- Regulamento (CE) n° ...
- Asetus (EY) N:o ...
- Förordning (EG) nr ...

#### Artikel 5

1. Licensansøgninger kan kun indgives i løbet af de første ti dage af hver periode, jf. artikel 3.

2. En licensansøgning tages kun i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han for den igangværende periode ikke har indgivet og ikke vil indgive andre ansøgninger for produkter af samme gruppe som anført i bilag I i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, eller i andre medlemsstater.

Hvis en ansøger indgiver flere ansøgninger for produkter af samme gruppe som anført i bilag I, tages ingen af de indgivne ansøgninger i betragtning. Dog kan hver ansøger indgive flere ansøgninger om importlicenser for produkter af samme gruppe som anført i bilag I, hvis produkterne har oprindelse i flere forskellige lande.

De enkelte ansøgninger, som hver især omfatter et enkelt oprindelsesland, indgives samtidigt til en medlemsstats kompetente myndighed. De betragtes, for så vidt angår det i artikel 4, litra b), nævnte maksimum og anvendelsen af bestemmelsen i ovenstående afsnit, som en enkelt ansøgning.

3. Ansøgninger om importlicenser ledsages af en sikkerhedsstillelse på 40 ECU/100 kg for alle de i artikel 1 nævnte produkter.

4. Den tredje arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke ansøgninger der er indgivet for hvert produkt. Meddelelsen indeholder en liste over ansøgerne og en oversigt over de mængder, der er ansøgt om.

Alle meddelelser, herunder »ingen ansøgninger«, fremsendes pr. telex eller telefax den pågældende arbejdsdag under anvendelse af den formular, der er vist i bilag II, hvis der ikke er indgivet ansøgninger, eller under anvendelse af formularen i bilag II og III, hvis der er indgivet ansøgninger.

5. Kommissionen bestemmer så hurtigt som muligt, i hvilket omfang ansøgninger i henhold til artikel 4 imødekommes.

Hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en fælles acceptprocent for de mængder, der er ansøgt om. Hvis procenten er på under 5 kan Kommissionen undlade at imødekomme ansøgningerne, og sikkerheden frigives straks.

De erhvervsdrivende kan senest ti arbejdsdage efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af den fælles acceptprocent tilbagekalde deres licensansøgninger, hvis anvendelsen af procenten medfører, at der fastsættes en mængde på under 20 tons for gruppe G 2 og på under 1 ton for gruppe G 3. Medlemsstaterne underretter Kommissionen herom senest fem dage efter licensansøgningens tilbagekaldelse og frigiver sikkerheden straks.

Kommissionen fastlægger den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode inden for den i artikel 1 nævnte periode.

6. Licenserne udstedes så hurtigt som muligt, efter at Kommissionen har truffet beslutning.

7. Licenserne kan kun anvendes for produkter, for hvilke alle Fællesskabets veterinærbestemmelser er overholdt.

#### *Artikel 6*

Importlicenserne er gyldige i 150 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Licenserne kan dog ikke være gyldige efter den 30. juni i udstedelsesåret.

Importlicenser, der er udstedt i henhold til denne forordning, kan ikke overdrages.

#### *Artikel 7*

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse, hvis andet ikke er fastsat i nærværende forordning.

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der indføres i henhold til nærværende forordning, ikke overstige den mængde, som er anført i rubrik 17 og 18 i importlicenserne. Tallet »0« anføres i den forbindelse i rubrik 19 i licenserne.

#### *Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

Gruppe nr.	KN-kode	Varebeskrivelse		Fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996
G 2	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Kam og skinke, udbenet, fersk, kølet eller frosset	Mængde (tons)	5 667
			Told (ECU/ton)	250
G 3	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Mørbrad, fersk, kølet eller frosset	Mængde (tons)	833
			Told (ECU/ton)	300

## BILAG II

## Anvendelse af forordning (EF) nr. 1486/95 — GATT-indførsel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER  
GD VI/D/3 — Svinekød

Ansøgninger om importlicens	Dato	Periode
Medlemsstat : Afsender : Kontaktperson : Telefon : Telefax :		
Adressat : DG VI/D/3 — Telefax : (32-2) 296 62 79/296 12 27		
Gruppe nr.	Mængde, der er ansøgt om	
G 2		
G 3		



## BILAG III

## Anvendelse af forordning (EF) nr. 1486/95 — GATT-indførsel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER GD VI/D/3 — Svinekød				
Ansøgninger om importlicens			Dato	Periode
Medlemsstat :				
<i>(tons)</i>				
Gruppe nr.	KN-kode	Ansøger (navn og adresse)	Mængde	Oprindelsesland
G 2				
		I alt pr. produkt		
<i>(tons)</i>				
Gruppe nr.	KN-kode	Ansøger (navn og adresse)	Mængde	Oprindelsesland
G 3				
		I alt pr. produkt		

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1487/95

af 28. juni 1995

## om forsyningsopgørelsen for De Kanariske Øer vedrørende varer hidrørende fra svinekødssektoren og om støtte for produkter fra Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2, 3 og 4 i forordning (EØF) nr. 1601/92 er det nødvendigt for svinekødssektoren for produktionsåret 1995/96 at fastlægge dels de mængder kød og forarbejdede produkter fra den specifikke forsyningsopgørelse, for hvilke der indrømmes fritagelse for told ved indførsel fra tredjelande, eller for hvilke der ydes støtte i forbindelse med forsendelse fra resten af Fællesskabet, dels de mængder racerene avlsdyr med oprindelse i Fællesskabet, for hvilke der ydes støtte med henblik på udvikling af produktionsmulighederne på De Kanariske Øer;

ovennævnte støtte bør fastsættes i forbindelse med forsyning af øerne med dels kød, dels racerene avlsdyr med oprindelse i resten af Fællesskabet; denne støtte skal fastsættes under hensyntagen til omkostningerne ved forsyning fra verdensmarkedet, situationen som følge af øernes geografiske beliggenhed og det prisgrundlag, der anvendes ved eksport til tredjelande af de pågældende dyr eller produkter;

de fælles gennemførelsesbestemmelser for forsyningsordningen for De Kanariske Øer vedrørende visse landbrugsprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2883/94<sup>(4)</sup>;

for klarhedens skyld bør Kommissionens forordning (EF) nr. 752/95 af 3. april 1995 om fastsættelse af støtten for levering til De Kanariske Øer af svinekødsprodukter inden for rammerne af den ordning, der er fastsat i artikel 2 til 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92<sup>(5)</sup>, ophæves;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1601/92 anvendes forsyningsordningen fra den 1. juli; det bør derfor fast-

sættes, at bestemmelserne i nærværende forordning straks anvendes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I medfør af artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes de mængder, der indgår i den foreløbige forsyningsopgørelse for svinekødsprodukter, og for hvilke der indrømmes fritagelse for tolden ved indførsel fra tredjelande eller ydes EF-støtte, som angivet i bilag I.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1601/92 omhandlede støtte for produkter, der er omfattet af den foreløbige forsyningsopgørelse, og som stammer fra Fællesskabets marked, er fastsat i bilag II.

2. De produkter, for hvilke der ydes støtte, fastlægges efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(6)</sup>, særlig stk. 7, i bilaget.

*Artikel 3*

Den i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1601/92 omhandlede støtte for levering til De Kanariske Øer af racerene avlssvin med oprindelse i Fællesskabet samt antallet af dyr, der er omfattet af denne støtte, er fastat i bilag III.

*Artikel 4*

Forordning (EF) nr. 752/95 ophæves.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 18.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 75 af 4. 4. 1995, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

## Foreløbig forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for svinekødsprodukter for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996

KN-kode	Varebeskrivelse	Antal eller mængde (tons)
ex 0203	Svinekød af tamsvin, fersk eller kølet	—
ex 0203	Svinekød af tamsvin, frosset	19 000 (¹)
1601 00	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf	12 000
1602 20 90	Varer af lever fra dyr af enhver art, bortset fra gåse- eller andelever	600
	Andre varer med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin, tilberedte eller konserverede	
1602 41 10	Skinker og stykker deraf	4 000
1602 42 10	Bov og stykker deraf	3 000
1602 49	Andre varer, herunder blandinger	4 000

(¹) Heraf 5 000 tons til forarbejdningsindustrien

## BILAG II

## Støtte, der ydes for produkter, som stammer fra Fællesskabets marked

*(ECU/100 kg nettovægt)*

Produktkode	Støtte
0203 21 10 000	19
0203 22 11 100	28
0203 22 19 100	19
0203 29 11 100	19
0203 29 13 100	28
0203 29 15 100	19
0203 29 55 120	32
0203 29 55 190	32
0203 29 55 311	32
0203 29 55 391	32
1601 00 91 100	28
1601 00 99 100	19
1602 20 90 100	9
1602 41 10 210	32
1602 42 10 210	23
1602 49 11 190	—
1602 49 13 190	—
1602 49 19 190	19

*NB:* Produktkodeme og fodnoterne er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87.

## BILAG III

Levering til De Kanariske Øer af racerene avlssvin med oprindelse i Fællesskabet i perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996

KN-kode	Varebeskrivelse	Antal dyr, der skal leveres	Støtte (i ECU/dyr)
0103 10 00	Racerene avlssvin <sup>(1)</sup>		
	— handyr	160	483
	— hundyr	3 000	423

<sup>(1)</sup> Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1488/95

af 28. juni 1995

## om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionser for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 26, stk. 11,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 26, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1035/72 ydes der kun restitution mod fremlæggelse af en eksportlicens;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95<sup>(5)</sup>, fastsættes gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 836/95<sup>(7)</sup>, fastsættes nomenklaturen over eksportrestitutionser for landbrugsprodukter;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 331/95<sup>(9)</sup> indførtes fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionser for landbrugsprodukter; disse bestemmelser bør suppleres med særlige bestemmelser for frugt og grøntsager;

i henhold til artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen

til de grænser, der følger af aftaler, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228;

Kommissionen bør fastsætte de restitutionssatser og maksimale mængder, der kan nyde godt af restitutionen; disse fastsættelser bør ske for hver periode for tildeling af eksportlicenser, og de bør tages op til revision afhængigt af de økonomiske forhold;

for at sikre en meget præcis forvaltning af de mængder, der skal udføres, bør der kræves en eksportlicens med en forudfastsat restitution; udstedelsen af de nævnte licenser bør først ske efter en betænkningstid, og de oplysninger, som skal meddeles Kommissionen, samt den fremgangsmåde, der skal følges med hensyn til denne meddelelse, bør angives;

medlemsstaterne bør udpege deres kompetente organer, som skal udstede licenser;

endvidere bør licenserne kun udstedes, hvis der stilles en sikkerhed;

inden for rammerne af tolerancegrænserne kan den restitutionsberettigede, udførte mængde ikke overstige den mængde, for hvilken der er ansøgt om licens;

for at opretholde den karakteristiske fleksibilitet ved udførsel af frugt og grøntsager, der er letfordærlige produkter, bør det fastsættes, at der for visse udførsler kan udbetales en ikke forudfastsat restitution, når der efterfølgende udfærdiges en licensansøgning;

medlemsstaterne bør regelmæssigt meddele Kommissionen visse oplysninger om licensansøgningerne;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 497/70 af 17. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionser for frugt og grøntsager<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2075/85<sup>(11)</sup>, bør ophæves, og visse bestemmelser herfra bør medtages i nærværende forordning;

det bør sikres, at de produkter, der udføres med restitutionser, er i overensstemmelse med de fælles kvalitetsnormer eller i givet fald de nationale kvalitetsforskrifter for frugt og grøntsager, der udføres til tredjelande;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 88 af 20. 4. 1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 38 af 18. 2. 1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 62 af 18. 3. 1970, s. 15.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 196 af 26. 7. 1985, s. 25.

for levering af proviant til skibe og luftfartøjer, der sidestilles med restitutionsberettiget udførsel fra Fællesskabet, kræver en systematisk kontrol, for så vidt angår kvalitetsnormerne, af hvert parti et administrativt arbejde, der ikke står i forhold til de små mængder frugt og grøntsager, som normalt omfattes af sådanne særlige leveringer; under visse omstændigheder er en sådan kontrol derfor ikke ønskelig; der bør derfor afstås herfra;

af hensyn til overensstemmelsen med artikel 4, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2251/92 af 29. juli 1992 om kvalitetskontrol af friske frugter og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3148/94<sup>(2)</sup>, kan nævnte fravigelse kun accepteres for mængder på 500 kg eller derunder pr. produkt;

Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. Restitutionssatserne for frugt og grøntsager, der ydes eksportrestitution for, jf. artikel 26, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72, fastsættes samtidig med de mængder, for hvilke der kan udstedes licenser med forudfastsættelse af restitutionen.

For udførsler uden forudfastsættelse af restitutionen fastsætter Kommissionen vejledende mængder. For disse udførsler har de i første afsnit omhandlede satser ligeledes en vejledende værdi.

2. Fastsættelsen, jf. stk. 1, sker for hver licenstildelingsperiode.

3. Om fornødent kan mængderne, jf. stk. 1, ændres under hensyn til udviklingen i EF-produktionen og eksportudsigterne.

##### Artikel 2

Medlemsstaterne udpeger den eller de myndighed(er), der har kompetence til at udstede eksportlicenser i henhold til artikel 26, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1035/72, og underretter Kommissionen herom.

##### Artikel 3

1. De erhvervsdrivende ansøger medlemsstaternes myndigheder om licenser med forudfastsættelse af restitu-

tionen til den sats, der gælder på den dato, hvor ansøgningen indgives.

Licensansøgningen skal ledsages af en sikkerhed for den pågældende eksport, hvis størrelse svarer til halvdelen af den restitution, der gælder på den dato, hvor ansøgningen indgives.

2. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 16 indeholde den ellevecifrede produktkode ifølge nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, der er anført i forordning (EØF) nr. 3846/87.

Efter anmodning fra den berørte kan koden erstattes af en anden, efter at licensen er udstedt, hvis den pågældende restitutionssats er den samme, og hvis koden svarer til et produkt i samme kategori.

Ved kategori i henhold til artikel 13a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 forstås følgende produktklasser:

- tomater henhørende under KN-kode 0702 00
- afskallede mandler henhørende under KN-kode 0802 12
- hasselnødder henhørende under KN-kode 0802 21 og 0802 22
- valnødder med skal henhørende under KN-kode 0802 31
- appelsiner henhørende under KN-kode 0805 10
- klementiner henhørende under KN-kode 0805 20 11, 0805 20 21 og 0805 20 31
- monreales og satsumas henhørende under KN-kode 0805 20 13, 0805 20 23 og 0805 20 33
- mandariner og wilkings henhørende under KN-kode 0805 20 15, 0805 20 25 og 0805 20 35
- tangeriner henhørende under KN-kode 0805 20 17, 0805 20 27 og 0805 20 37
- andre lignende krydsninger af citrusfrugter henhørende under KN-kode 0805 20 19, 0805 20 29 og 0805 20 39
- citroner henhørende under KN-kode 0805 30 20, 0805 30 30 og 0805 30 40
- limefrugter henhørende under KN-kode 0805 30 90
- spisedruer henhørende under KN-kode 0806 10
- æbler henhørende under KN-kode 0808 10
- ferskner og nektariner henhørende under KN-kode 0809 30.

3. Rubrik 22 skal indeholde en af følgende angivelser:

- Restitución válida para ... (*cantidad por la que se haya expedido el certificado*) como máximo
- Restitutionen omfatter højst ... (*den mængde, licensen er udstedt for*)
- Erstattung gültig für höchstens ... (*Menge, für die die Lizenz erteilt wurde*)

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 219 af 4. 8. 1992, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 332 af 22. 12. 1994, s. 28.



- Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- Refund valid for not more than ... (quantity for which licence issued)
- Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas).

#### Artikel 4

1. Kommissionen undersøger for hver produktkategori, jf. artikel 3, stk. 2, og for hver dag, hvor der indgives ansøgninger, om de mængder, der ansøges om i henhold til artikel 3, sammenlagt overstiger den mængde, der er omhandlet i artikel 1

- nedsat med de mængder, for hvilke der i den pågældende licenstillingsperiode er udstedt licenser med forudfastsættelse af restitutionen, heri ikke medregnet licenser, der er udstedt i forbindelse med fødevarerhjelpe i henhold til artikel 10, stk. 4, i den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi
- nedsat med de mængder, for hvilke der ifølge de oplysninger, Kommissionen råder over, er ydet restitutioner uden licens i henhold til artikel 2a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87
- forhøjet med de mængder, der er omhandlet i artikel 7, litra c)
- forhøjet med de mængder, der er omfattet af ansøgninger, som er trukket tilbage, jf. stk. 4
- forhøjet med de mængder, der er udstedt licenser for, men som ikke er udnyttet
- forhøjet med de uudnyttede mængder inden for rammerne af den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Såfremt mængden overskrider, fastsætter Kommissionen en procentsats for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om, eller den beslutter at afvise ansøgningerne.

2. Eksportlicenserne udstedes den femte arbejdsdag efter den dag, hvor ansøgningerne indgives, medmindre der er truffet en særforanstaltning, jf. stk. 1.

3. Licenserne er gyldige i to måneder fra udstedelsesdatoen.

For eksportlicenser for æbler til Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica begynder gyldighedsperioden dog:

- den 15. juli i det pågældende år for licenser udstedt mellem den 15. maj og den 14. juli
- på udstedelsesdatoen for licenser udstedt mellem den 15. juli og udgangen af februar året efter, og den ophører:
- to måneder efter udstedelsesdatoen for licenser udstedt mellem den 15. maj og den 31. december
- ved udgangen af februar måned for licenser udstedt mellem den 1. januar og udgangen af februar.

Disse datoer nævnes i licensens rubrik 22 således:

- Certificado válido del (fecha de comienzo del período de validez) al (fecha final del período de validez)
- Licensen er gyldig fra (gyldighedsperiodens begyndelse) til (gyldighedsperiodens ophør)
- Lizenz gültig vom (Beginn der Gültigkeitsdauer) bis zum (Ende der Gültigkeitsdauer)
- Πιστοποιητικό που ισχύει από (ημερομηνία έναρξης ισχύος) έως (ημερομηνία λήξης ισχύος)
- Licence valid from (date of commencement of validity) to (date of end of validity)
- Certificat valable du (date de début de validité) au (date de fin de validité)
- Titolo valido dal (data di decorrenza della validità) al (data di scadenza della validità)
- Certificaat geldig van (datum van de eerste dag van de geldigheidsduur) tot en met (datum van de laatste dag van de geldigheidsduur)
- Certificado válido de (data de início da validade) a (data de termo da validade)
- Todistus voimassa (voimassaolon alkamispäivämäärä) (voimassaolon päättymispäivämäärä)
- Licens giltig från (datum för giltighetstidens början) till (datum då giltighetstiden slutar).

De i andet afsnit omhandlede licenser udstedes ikke i perioden mellem den 1. marts og den 14. maj. Eksportlicenserne for æbler til andre destinationer, hvis gyldighedsperiode omfatter en del af perioden mellem den 1. marts og den 14. juli, kan ikke gøres til genstand for en ændring af destinationen til et af de i andet afsnit anførte lande.

4. Hvis der fastsættes en nedsættelsesprocent, jf. stk. 1, kan ansøgningerne trækkes tilbage inden for ti arbejdsdage efter offentliggørelsen af procentsatsen. I så fald frigives sikkerheden. Den frigives ligeledes for afviste ansøgninger.

5. Den mængde, der eksporteres inden for den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88, giver ikke ret til restitution.

#### Artikel 5

1. Uanset artikel 3 i denne forordning og artikel 2a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3665/87 kan de erhvervsdrivende med henblik på ydelse af en restitution ansøge medlemsstaternes kompetente organer om licenser uden forudfastsættelse af restitutionen.

Dog kan sådanne ansøgninger kun komme i betragtning i perioden mellem den 15. juli og udgangen af februar måned året efter, for så vidt angår eksportlicenser for æbler til Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica.

2. Denne ansøgning skal indgives senest arbejdsdagen efter den dag, hvor eksportangivelsen for produkterne er blevet udfærdiget, og ledsages af en kopi af nævnte angivelse. Denne angivelse skal indeholde en af følgende påtegninger:

- Exportación por la que se presentará una solicitud *a posteriori* de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución
- Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen
- Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird
- Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής
- Export to be the subject of an *a posteriori* application for an export licence without advance fixing of the refund
- Exportation qui fera l'objet d'une demande *a posteriori* de certificat à l'exportation sans fixation à l'avance de la restitution
- Esportazione che formerà oggetto di una domanda *a posteriori* di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione
- Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie zal worden aangevraagd

— Exportação que será objecto de um pedido *a posteriori* de certificado de exportação sem prefixação da restituição

— Vienti, jota koskee sellainen vientitodistushakemus, joka jätetään jälkikäteen ja johon ei liity vientituen ennakkovahvistusta

— Export som kræver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget.

3. Licensansøgningen ledsages af en sikkerhed på et beløb svarende til halvdelen af provenuet af den udførte mængde ganget med den på ansøgningsdatoen gældende vejledende restitutionssats.

4. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 16 indeholde den ellevecifrede produktkode ifølge nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, der er anført i forordning (EØF) nr. 3846/87, og i rubrik 22 en af følgende påtegninger:

— Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 5 del Reglamento (CE) nr. 1488/95

— Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1488/95

— Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1488/95

— Αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/95

— Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1488/95

— Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conforme à l'article 5 du règlement (CE) n° 1488/95

— Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, conforme all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1488/95

— Aanvraag om uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1488/95

— Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 5º do Regulamento (CE) n° 1488/95

— Sellaista vientitodistusta koskeva hakemus, johon ei liity asetuksen N:o (EY) 1488/95 5 artiklan mukaisen vientituen ennakkovahvistusta

— Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1488/95.

5. Eksportlicenserne udstedes den tiende arbejdsdag efter afslutningen af den pågældende licenstillingsperiode, for så vidt angår denne periode. Licensen indeholder i rubrik 22 en af følgende påtegninger suppleret

med den eventuelt ændrede restitutionssats, jf. artikel 6, stk. 2, første afsnit, og med mængden i givet fald nedsat med nedsættelsessatsen, jf. artikel 6, stk. 2, andet afsnit:

- Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de ... kilogramos de los productos que se indican en las casillas 17 y 18, a un tipo de ... ecus/tonelada
- Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på ... kg produkter, der findes i rubrik 17 og 18, til en sats på ... ECU/ton
- Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... kg der in den Feldern 17 und 18 genannten Erzeugnisse zum Satz von ... ECU/Tonne
- Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα ... χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στις θέσεις 17 και 18, ύψους ... Ecu/τόνο
- Export licence without advance fixing of the refund for ... kilograms of products as listed in boxes 17 and 18, at a rate of ECU .../tonne
- Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de ... kilogrammes de produits figurant aux cases 17 et 18, au taux de ... écus/tonne
- Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di ... kg dei prodotti indicati nelle caselle 17 e 18, al tasso di ... ECU/t
- Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor ... kg van de in de vakken 17 en 18 genoemde produkten; de restitutie bedraagt ... ecu/ton
- Certificado de exportação sem prefixação da restituição, para uma quantidade de ... quilogramas de produtos indicados nas caselas 17 e 18, à taxa de ... ecus/tonelada
- Vientitodistus, johon ei liity vientituen ennakkovahvistusta, ... kilogramman määrälle tuotteita, jotka on esitetty ruuduissa 17 ja 18, tuen määrä ... eua/tonni
- Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av ... kilo av de produkter som anges i fält 17 och 18, till ett belopp av ... ecu/ton.

Hvis nedsættelseskoefficienten eller restitutionssatsen, jf. artikel 6, imidlertid er nul, afvises ansøgningerne, og sikkerheden frigives.

#### Artikel 6

1. Ved afslutningen af hver af de i artikel 1 omhandlede licenstildelingsperioder undersøger Kommissionen på grundlag af de oplysninger, den råder over, for hvert

enkelt produkt om de mængder, der ansøges om i henhold til artikel 5 uden for rammerne af fødevarerhjælpen i henhold til artikel 10, stk. 4, i den landbrugsaf-tale, som er indgået under de multilaterale handelsfor-handlinger i Uruguay-rundens regi, overstiger de vejle-dende mængder, der er fastsat i henhold til artikel 1, i givet fald forhøjet med de uudnyttede mængder, der er fastsat for licenser med forudfastsættelse af restitutionen, nedsat med de mængder, der er omhandlet i artikel 7, litra b), og forhøjet med de i artikel 7, litra c), omhandlede mængder.

2. I tilfælde af overskridelser kan Kommissionen nedsætte restitutionssatsen for disse transaktioner.

For at overholde de årlige begrænsninger, der følger af de aftaler, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228, kan Kommissionen fastsætte en nedsættelses-sats for de mængder, der ansøges om.

#### Artikel 7

Efter hver tildelingsperiode, jf. artikel 1,

- a) lægges de uudnyttede produktmængder, for hvilke der kunne udstedes licenser med forudfastsættelse af resti-tutionen, til de vejledende mængder for samme produkter for samme periode
- b) i det i artikel 6, stk. 2, første afsnit, omhandlede tilfælde fratrækkes de mængder, der har været omfattet af en overskridelse, fra de mængder, der er fastsat for den følgende periode
- c) efter anvendelse af litra a) og b) ovenfor lægges de produktmængder, der eventuelt ikke er udnyttet, oven i mængderne for den følgende periode i forhold til de mængder og/eller udgifter, der oprindeligt er fastsat for hvert produkt, og inden for de begrænsninger, der følger af aftaler, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228.

#### Artikel 8

Hver mandag og torsdag senest kl. 12 (Belgisk tid) giver medlemsstaterne for hver arbejdsdag, hver produktkate-gori og hver destination pr. telefax Kommissionen meddelelse om følgende:

- de mængder, licensansøgningerne omfatter, med eller uden forudfastsættelse af restitutionen, eller i givet fald, at der ikke er nogen ansøgninger
- de mængder, der er ydet restitutioner for uden licens i henhold til artikel 2a, stk. 12, i forordning (EØF) nr. 3665/87

- de mængder, der er omfattet af licensansøgninger, som er trukket tilbage, jf. artikel 4, stk. 4
- de mængder, der er udstedt licenser for, men som ikke er udnyttet
- de uudnyttede mængder inden for rammerne af den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88,

indtil den sidste arbejdsdag inden meddelelsen.

Mængderne opstilles så det fremgår, om de indgår i fødevarerhjælpen i henhold til artikel 10, stk. 4, i den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi.

#### Artikel 9

1. Ud over betingelserne i forordning (EØF) nr. 3665/87 er udbetalingen af restitutioner betinget af forevisning af følgende dokument:

- hvad angår de varer, for hvilke, der er fastsat en fælles kvalitetsnorm: Kontrolattesten, jf. artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2251/92
- hvad angår de varer, for hvilke der ikke er fastsat en fælles kvalitetsnorm, og for så vidt der findes nationale kvalitetsforskrifter for frugt og grøntsager, der eksporteres til tredjelande: Et dokument udstedt af

medlemsstaternes kontrolmyndighed, der bekræfter, at disse produkter på kontroltidspunktet opfyldte nævnte forskrifter.

2. For de i artikel 34, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede leveringer af frugt og grøntsager kræves der dog for mængder på 500 kg eller derunder pr. produktkategori ikke forevisning af:

- den i stk. 1, første led, fastsatte kontrolattest, eller
- det i henhold til stk. 1, andet led, udstedte dokument med henblik på udbetaling af restitutioner for leveringer, for hvilken fremgangsmåden i artikel 38 i nævnte forordning eller i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, ikke finder anvendelse.

#### Artikel 10

Kommissionens forordning (EØF) nr. 497/70<sup>(2)</sup> ophæves. Den anvendes dog fortsat for licenser udstedt før 1. juli 1995 under nævnte forordning.

#### Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 8 anvendes dog fra den 29. juni 1995 og artikel 5, 6, 9 og 10 fra den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 62 af 18. 3. 1970, s. 15.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1489/95

af 28. juni 1995

## om eksportrestitutter for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 26, stk. 11,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/95<sup>(4)</sup> fastsættes gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutter for frugt og grøntsager;

i henhold til artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de i nævnte artikel omhandlede produkter og priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution for at muliggøre en i økonomisk henseende betydelig eksport i fornødent omfang;

i henhold til artikel 26, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1035/72 skal restitutionerne fastsættes under hensyn til situationen og den forventede udvikling i dels priserne for frugt og grøntsager og de disponible mængder på Fællesskabets marked, dels priserne i den internationale handel; der bør ligeledes tages hensyn til de i litra b) i ovennævnte stykke omhandlede omkostninger samt det økonomiske aspekt i forbindelse med de påtænkte udførsler;

i henhold til artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsættes restitutionerne under hensyn til de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, der indgås i henhold til traktatens artikel 228;

i henhold til artikel 26, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsættes priserne på Fællesskabets marked under hensyntagen til de priser, som med henblik på udførsel viser sig at være de gunstigste; priserne i den internationale handel fastsættes under hensyntagen til de

noteringer og priser, der omhandles i nævnte stykkes andet afsnit;

den internationale handelssituation eller de særlige krav, der gør sig gældende på visse markeder, kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for et givet produkt alt efter produktets destination;

tomater, citroner, appelsiner, æbler, ferskner og nektariner i kvalitetsklasse ekstra, I og II i de fælles kvalitetsnormer, spisedruer i kvalitetsklasse ekstra og I, afskallede mandler, hasselnødder samt valnødder med skal kan ligeledes gøres til genstand for en i økonomisk henseende betydelig eksport;

ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(5)</sup> er der forbud mod samhandel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i visse situationer, som er opregnet udtømmende i artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de repræsentative markedskurser, der er defineret i artikel I i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(7)</sup>, anvendes til at omregne beløb udtrykt i tredjelands valutaer og ligger til grund for fastsættelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; reglerne for disse omregningers anvendelse og fastsættelse findes i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95<sup>(9)</sup>;

anvendelsen af ovennævnte regler på den nuværende markedssituation og dennes forventede udvikling og især på noteringer og priser for frugt og grøntsager i Fællesskabet og i den internationale handel fører til en restitutionsfastsættelse i overensstemmelse med bilagene i nærværende forordning;

i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 skal de disponible ressourcer udnyttes så effektivt som muligt, uden at dette dog må føre til nogen forskelsbehandling mellem de berørte erhvervsdrivende; det bør derfor sikres, at det handelsmønster, som restitutionsordningen tidligere har skabt, ikke forstyrres; på denne baggrund, og fordi eksporten af frugt og grøntsager er sæsonbestemt, bør der fastsættes kontingenter for de enkelte produkter;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(4)</sup> Se side 68 i denne Tidende.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

Forvaltingskomitéen for Frugt og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Eksportrestitutionerne og de restitutionsberettigede mængder i sektoren for frugt og grøntsager fastsættes for de licenser med en forudfastsat restitution, der udstedes i perioden fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996, som angivet i bilag I til denne forordning.

For udførsler uden en forudfastsat restitution fastsættes der vejledende satser og mængder som angivet i bilag II til denne forordning.

2. De licenser, der udstedes vedrørende fødevarerhjælp, og som omhandles i artikel 14a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(1)</sup> om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter, afskrives ikke på de i stk. 1 omhandlede restitutionsberettigede mængder.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.





Produkt	Produktkode	Destinationskode (*)	Restitutions-sats (%) (ECU/ton netto)	Mængder pr. periode for licenstildeling (tons)													
				1995						1996							
				juli	august	september	oktober	november	december	januar	februar	marts	april	maj	juni		
Spisedruer	0806 10 21 200	F	54,7	5 637	20 823	7 934	441								13		
	0806 10 29 200																
	0806 10 30 200																
	0806 10 40 200																
	0806 10 50 200																
	0806 10 61 200																
Æbler	0808 10 51 910	A B D	90,4	2 517	7 260	8 538	8 860							10 191	7 882		
	0808 10 53 910																
	0808 10 59 910																
	0808 10 61 910																
	0808 10 63 910																
	0808 10 69 910																
	0808 10 71 910																
	0808 10 73 910																
	0808 10 79 910																
	0808 10 92 910																
Ferskner og nektariner	0809 30 11 100	E	56,5	4 571	2 609										766		
	0809 30 19 100																
	0809 30 21 100																
	0809 30 29 100																
	0809 30 31 100																
	0809 30 39 100																
	0809 30 41 100																
	0809 30 49 100																
	0809 30 51 100																
	0809 30 59 100																

(\*) Destinationskoderne defineres således:

A : Norge, Island, Grønland, Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Malta.

B : Færøerne, landene og territorierne i Afrika, undtagen Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al-Qaiwain, Ras al Khaimah og Fujarah), Kuwait og Yemen), Syrien, Iran, Jordan, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador og Colombia.

C : Schweiz, Tjekkiet og Slovakiet.

D : Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodia, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica.

E : Alle destinationer bortset fra Schweiz.

F : Alle destinationer.

(\*) Restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) kan kun ydes på de betingelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 990/93.

## BILAG II

## VEJLEDENDE SATSER OG MÆNGDER FOR TILDELINGEN AF LICENSER MED EN FORUDFASTSAT RESTITUTION

Produkt	Produktkode	Destinationskode (1)	Restitutions-sats (%) (ECU/ton netto)	Mængder pr. periode for licenstilldeling (tons)																	
				1995						1996											
				juli	august	september	oktober	november	december	januar	februar	marts	april	maj	juni						
Tomater	0702 00 15 100	F	50,8	2 786	3 758	3 297	1 664	7 886	15 407												
	0702 00 20 100																				
	0702 00 25 100																				
	0702 00 30 100																				
	0702 00 35 100																				
	0702 00 40 100																				
0702 00 45 100																					
0702 00 50 100																					
Mandler, afskallede	0802 12 90 000	F	109,3	122	304	336	161	371	494												
	0802 21 00 000	F	127,7	25	205	87	12	11	15												
Hassel nødder, afskallede	0802 22 00 000	F	246,3	447	908	1 766	860	694	779												
	0802 31 00 000	F	158,3	2	84	241	16	7	2												
Appelsiner	0805 10 01 200	A C	124,3	1 138	633	30 594	66 505	98 566	21 871												
	0805 10 05 200																				
	0805 10 09 200																				
	0805 10 11 200																				
	0805 10 15 200																				
	0805 10 19 200																				
	0805 10 21 200																				
	0805 10 25 200																				
	0805 10 29 200																				
	0805 10 32 200																				
	0805 10 34 200																				
	0805 10 36 200																				
	0805 10 42 200																				
	0805 10 44 200																				
0805 10 46 200																					
0805 10 51 200																					
0805 10 55 200																					
0805 10 59 200																					
0805 10 61 200																					
0805 10 65 200																					
0805 10 69 200																					
Citroner	0805 30 20 100	F	152,5	8 370	2 077	10 100	11 885	20 868	20 388												
	0805 30 30 100																				
	0805 30 40 100																				

Produkt	Produktkode	Destinations-kode (*)	Restitutions-sats (%) (ECU/ton netto)	Mængder pr. periode for licenstilladning (tons)																	
				1995						1996											
				juli	august	september	oktober	november	december	januar	februar	marts	april	maj	juni						
Spisedruer	0806 10 21 200	F	54,7	20 823	7 934	441											13				
	0806 10 29 200																				
	0806 10 30 200																				
	0806 10 40 200																				
	0806 10 50 200																				
	0806 10 61 200																				
Æbler	0808 10 51 910	A B D	90,4	7 260	8 538	8 860											7 882				
	0808 10 53 910																				
	0808 10 59 910																				
	0808 10 61 910																				
	0808 10 63 910																				
	0808 10 69 910																				
	0808 10 71 910																				
	0808 10 73 910																				
	0808 10 79 910																				
	0808 10 92 910																				
Ferskner og nektariner	0808 10 94 910	E	56,5	2 609													766				
	0809 30 11 100																				
	0809 30 19 100																				
	0809 30 21 100																				
	0809 30 29 100																				
	0809 30 31 100																				
0809 30 39 100																					
0809 30 41 100																					
0809 30 49 100																					
0809 30 51 100																					
0809 30 59 100																					

(\*) Destinationskoderne defineres således:

A: Norge, Island, Grønland, Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Malta.

B: Færøerne, landene og territorierne i Afrika, undtagen Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø, (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al-Qaiwain, Ras al Khaimah og Fujarah), Kuwait og Yemen), Syrien, Iran, Jordan, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador og Colombia.

C: Schweiz, Tjekkiet og Slovakiet.

D: Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica.

E: Alle destinationer bortset fra Schweiz.

F: Alle destinationer.

(\*) Restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) kan kun ydes på de betingelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 990/93.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1490/95

af 28. juni 1995

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juni 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjeland-kode (1)	Fast importværdi
0702 00 35	052	49,3
	060	80,2
	066	41,7
	068	32,4
	204	50,9
	212	117,9
	624	75,0
	999	63,9
	0707 00 25	052
053		166,9
060		39,2
066		53,8
068		60,4
204		49,1
624		207,3
999		89,5
0709 90 77		052
	204	77,5
	624	196,3
	999	109,7
0805 30 30	388	69,6
	528	47,3
	600	54,7
	624	78,0
0809 10 30	999	62,4
	052	133,4
	064	133,6
0809 20 41, 0809 20 49	999	133,5
	052	185,3
	064	159,2
	068	266,3
	400	220,8
	624	282,4
	676	166,2
	999	213,4
0809 30 31, 0809 30 39	220	121,8
	624	106,8
	999	114,3
0809 40 20	624	262,7
	999	262,7

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1491/95

af 28. juni 1995

om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om forudfastsættelsesattester for eksportrestitutioner for visse produkter fra sektoren for fjerkrækød, indgivet den 26. og 27. juni 1995, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 437/95 af 28. februar 1995 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende en særlig restitution for udførsel af fjerkrækød til visse tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1419/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1373/95<sup>(3)</sup> er der fastsat restitutioner inden for fjerkrækødssektoren;

ifølge forordning (EF) nr. 437/95 skal restitutionen obligatorisk forudfastsættes af kontrolhensyn;

i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 437/95 kan Kommissionen træffe beslutning om stop for indgivelse af ansøgninger om forudfastsættelsesattester, og den kan beslutte at nedsætte de mængder, der er indgivet ansøgning om, når de indgivne ansøgninger omfatter over 40 000 tons;

de mængder, der er ansøgt om forudfastsættelsesattester for, er af en sådan størrelse, at ansøgningerne kan imødekommes i fuldt omfang —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Hver ansøgning om forudfastsættelsesattest for restitutionen, der er indgivet den 26. og 27. juni 1995 for produkter henhørende under KN-Kode 0207 21 10 900, 0207 21 90 190, 0207 41 11 900, 0207 41 71 190, 0207 42 51 000, 0207 42 59 000 og 0207 42 10 990 som nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 1373/95, og hvor eksporten skal gennemføres efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 437/95, imødekommes i fuldt omfang.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 30.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 133 af 17. 6. 1995, s. 36.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1492/95**  
af 28. juni 1995  
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>, snest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, og artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1417/95<sup>(3)</sup>;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der udløses en observationsperiode, når den monetære afvigelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist niveau;

visse monetære afvigelser overstiger 4 point for tiden og har oversteget 5 point flere gange siden februar; denne situation bekræftes for den danske krone, den tyske mark, den østrigske shilling og den nederlandske gylden og skaber usikkerhed på markederne samt risiko for forvriddning af handelsstrømmene;

under disse forhold er det hensigtsmæssigt at nedbringe visse monetære afvigelser, der blev konstateret i forhold til de repræsentative markedskurser i referenceperioden fra 24. maj til 23. juni 1995, med virkning pr. 1. juli 1995, hvor flere produktionsår begynder; der bør derfor fastsættes nye landbrugsomregningskurser på grundlag af en reduktion af halvdelen af den monetære afvigelse for den tyske mark, den østrigske shilling og den nederlandske gylden;

for de pågældende valutaer er det nødvendigt at suspendere anvendelsen af bestemmelserne for forudfastsættelse af landbrugsomregningskurserne, der kan indtræde inden den 1. juli 1995, for at undgå vanskeligheder på markederne; anvendelsen af artikel 15, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95<sup>(5)</sup>, er ikke berettiget;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når

dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

1. Forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen for den tyske mark, den østrigske shilling og den nederlandske gylden suspenderes for de ansøgninger, der blev indgivet den 29. og 30. juni 1995.

2. Artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1068/93 anvendes ikke for de landbrugsomregningskurser, der ændres ved nærværende forordning.

*Artikel 3*

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta, som er anført i:

— tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end den forudfastsatte kurs

— tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forudfastsatte kurs.

*Artikel 4*

Forordning (EF) nr. 1417/95 ophæves.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

Artikel 1 og 3 anvendes dog fra den 1. juli 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I*

**Landbrugsomregningskurser**

1 ECU =	39,5239	belgiske og luxembourgske francs
	7,74166	danske kroner
	1,90616	tyske mark
	302,837	græske drakmer
	198,202	portugisiske escudos
	6,61023	franske francs
	5,88000	finske mark
	2,14021	nederlandske gylde
	0,829498	irske pund
	2 311,19	italienske lire
	13,4084	østrigske schilling
	170,165	spanske pesetas
	9,91834	svenske kroner
	0,840997	pund sterling

*BILAG II*

**Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser**

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	38,0600	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	41,2317	belgiske og luxembourgske francs
	7,44390	danske kroner		8,06423	danske kroner
	1,83285	tyske mark		1,98558	tyske mark
	291,189	græske drakmer		315,455	græske drakmer
	190,579	portugisiske escudos		206,460	portugisiske escudos
	6,35599	franske francs		6,88566	franske francs
	5,65385	finske mark		6,12500	finske mark
	2,05789	nederlandske gylde		2,22939	nederlandske gylde
	0,797594	irske pund		0,864060	irske pund
	2 222,30	italienske lire		2 407,49	italienske lire
	12,8927	østrigske schilling		13,9671	østrigske schilling
	163,620	spanske pesetas		177,255	spanske pesetas
	9,53687	svenske kroner		10,3316	svenske kroner
	0,808651	pund sterling		0,876039	pund sterling



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1493/95

af 28. juni 1995

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrø-  
rende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86  
af 26. maj 1986 om de for udførelsen af olivenolie  
gældende restitutioner og afgifter<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3,  
stk. 1, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmar-  
kedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i  
henhold til artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF ved  
udførelse af olivenolie til tredjelands udlignes ved en resti-  
tution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportresti-  
tutionerne ved olivenolie er fastsat i forordning (EØF)  
nr. 1650/86 og i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 616/72<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2962/77<sup>(4)</sup>;

i henhold til artikel 2, første afsnit, i forordning (EØF)  
nr. 1650/86 skal restitutionen være den samme for hele  
Fællesskabet;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal  
restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen  
og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de  
disponible mængder på Fællesskabets marked og for  
priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situa-  
tionen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt  
at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der  
dog tages hensyn til prisen på dette marked for de  
vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den  
forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem  
denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet  
kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie  
i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret  
med omkostningerne ved at eksportere produktet til  
verdensmarkedet;

i medfør af artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1650/86 kan  
det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation;  
licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses  
til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentation-  
er;

i henhold til artikel 2, andet afsnit, i forordning (EØF)  
nr. 1650/86 kan restitutionen for olivenolie fastsættes på  
forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når  
verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse  
markeder gør det nødvendigt;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF)  
nr. 1650/86 skal restitutionen fastsættes mindst én gang  
om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i  
mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende  
markedssituation for olivenolie og især på prisen for  
olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i  
tredjelands og i Grækenland fører til at fastsætte resti-  
tutionerne til de i bilaget angivne beløb;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(6)</sup>, fastsatte  
repræsentative markedskurser anvendes til omregning af  
det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger  
til grund for fastlæggelsen af landbrugs-  
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-  
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-  
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1068/93<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 1053/95<sup>(8)</sup>;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(9)</sup>, ændret ved  
forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(10)</sup>, er der udstedt forbud mod  
handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føde-  
rative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro);  
dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er  
udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7;  
der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 28. juni 1995 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1509 10 90 100	42,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	50,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	9,50
1510 00 90 900	0,00

<sup>(1)</sup> For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 såvel som for eksport til tredjelande.

<sup>(2)</sup> Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

*NB*: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1494/95

af 28. juni 1995

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 14. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2517/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for olivenolie<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2517/94<sup>(3)</sup> er der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(5)</sup>, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes efter artikel 6 i forordning (EF) nr. 2517/94 under hensyn

til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives tilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere beløb;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fører til at fastsætte maksimumsrestitutionerne ved udførsel til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 14. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2517/94 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 23. juni 1995 indgivne bud.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 268 af 19. 10. 1994, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juni 1995 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 14. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2517/94

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (¹)
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	11,80
1510 00 90 900	—

(¹) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1495/95**  
**af 28. juni 1995**  
**om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 502/95<sup>(4)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 27. juni 1995, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 502/95, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 50 af 7. 3. 1995, s. 15.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	109,20 (*) (*)
0712 90 19	109,20 (*) (*)
1001 10 00	47,20 (*) (*) (11)
1001 90 91	81,06
1001 90 99	81,06 (*) (11)
1002 00 00	122,71 (*)
1003 00 10	106,02
1003 00 90	106,02 (*)
1004 00 00	105,17
1005 10 90	109,20 (*) (*)
1005 90 00	109,20 (*) (*)
1007 00 90	111,24 (*)
1008 10 00	60,58 (*)
1008 20 00	65,17 (*) (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	161,56 (*)
1101 00 15	161,56 (*)
1101 00 90	161,56 (*)
1102 10 00	217,38
1103 11 10	116,49
1103 11 90	189,15
1107 10 11	157,43
1107 10 19	120,95
1107 10 91	201,86 (10)
1107 10 99	154,15 (*)
1107 20 00	177,47 (10)

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 2,186 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammene af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i den ændrede forordning (EF) nr. 121/94 eller den ændrede forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 6,569 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1496/95**

af 28. juni 1995

**om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr.  
1101/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr.  
150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94<sup>(5)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 1452/95<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes  
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 27. juni 1995, for så vidt angår de  
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 57.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Importafgiftsbeløb <sup>(1)</sup>
1701 11 10	37,77 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	37,77 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	37,77 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	37,77 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	41,92
1701 99 10	41,92
1701 99 90	41,92 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

<sup>(3)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.